



**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**

Bid Receiving/Réception des soumissions

Procurement Hub | Centre
d'approvisionnement
Fisheries and Oceans Canada | Pêches et
Océans Canada
200 Kent Street | 200 rue Kent
Ottawa, ON, K1A 0E6

Email / Courriel : DFO.Tenders-Soumissions.MPO@dfo-mpo.gc.ca et
Richard.soulliere@dfo-mpo.gc.ca

**REQUEST FOR PROPOSAL
DEMANDE DE PROPOSITION**

Proposal to: Fisheries and Oceans Canada

We hereby offer to sell to His Majesty the King in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods and services listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

Proposition à : Pêches et Océans Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté le Roi du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux appendices ci-jointes, les biens et les services énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Title / Titre Mise en place, levage ou enlèvement, et entretien de bouées dans la province du Nouveau Brunswick		Date le 7 mai 2024
Solicitation No. / N° de l'invitation 30005456		
Solicitation Closes / L'invitation prend fin At / à : 14h 00 EDT (Eastern Daylight Time) / HAE (Heure Avancée de l'Est) On / le : 3 juin 2024		
F.O.B. / F.A.B. Destination	Taxes See herein — Voir ci-inclus	Duty / Droits See herein — Voir ci-inclus
Destination of Goods and Services / Destinations des biens et services See herein — Voir ci-inclus		
Instructions See herein — Voir ci-inclus		
Address Inquiries to: / Adresser toute demande de renseignements à : Richard Soulliere, Agent principal de marché Email / Courriel : DFO.Tenders-Soumissions.MPO@dfo-mpo.gc.ca et Richard.soulliere@dfo-mpo.gc.ca		
Delivery Required / Livraison exigée See herein — Voir en ceci	Delivery Offered / Livraison proposée	
Vendor Name, Address and Representative / Nom du vendeur, adresse et représentant du fournisseur/de l'entrepreneur		
Telephone No. / No. de téléphone	Email / Adresse courriel	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor (type or print) / Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
Signature	Date	



TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX.....	3
1.1. EXIGENCES RELATIVES A LA SECURITE.....	3
1.2. ÉNONCE DES TRAVAUX	3
1.3. COMPTE RENDU	3
1.4. ACCORDS COMMERCIAUX.....	3
PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES	4
2.1. INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISEES.....	4
2.2. PRESENTATION DES SOUMISSIONS	5
2.3. DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – EN PERIODE DE SOUMISSION.....	5
2.4. LOIS APPLICABLES	5
2.5. PROCESSUS DE CONTESTATION DES OFFRES ET MECANISMES DE RECOURS	6
PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS	7
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PREPARATION DES SOUMISSIONS	7
PIÈCE JOINTE 1 DE LA PARTIE 3 – BARÈME DE PRIX.....	9
PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION	35
4.1. PROCEDURES D'EVALUATION	35
4.2. METHODE DE SELECTION	35
PIÈCE JOINTE 1 DE LA PARTIE 4 – CRITÈRES D'ÉVALUATION.....	36
PARTIE 5 – ATTESTATIONS	37
5.1. ATTESTATIONS EXIGEES AVEC LA SOUMISSION	37
5.2. ATTESTATIONS PREALABLES A L'ATTRIBUTION DU CONTRAT ET RENSEIGNEMENTS SUPPLEMENTAIRES... 37	37
PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT.....	44
6.1. EXIGENCES RELATIVES A LA SECURITE.....	44
6.2. ÉNONCE DES TRAVAUX	44
6.3. CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISEES.....	44
6.4. DUREE DU CONTRAT	45
6.5. RESPONSABLES	46
6.6. DIVULGATION PROACTIVE DE MARCHES CONCLUS AVEC D'ANCIENS FONCTIONNAIRES.....	46
6.7. PAIEMENT	46
6.8. INSTRUCTIONS RELATIVES A LA FACTURATION	47
6.9. ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLEMENTAIRES	48
6.10. LOIS APPLICABLES	48
6.11. ORDRE DE PRIORITE DES DOCUMENTS.....	48
6.12. RESSORTISSANTS ETRANGERS (ENTREPRENEUR CANADIEN OU ENTREPRENEUR ETRANGER).....	48
6.14. REGLEMENT DES DIFFERENDS.....	49
6.15. CONSIDERATIONS D'ORDRE ENVIRONNEMENTAL	50
ANNEXE A – ÉNONCÉ DES TRAVAUX	51
APPENDICE 1 DE L'ANNEXE A – BOUÉES À ENTRETENIR	60
ANNEXE B – BASE DE PAIEMENT	61
ANNEXE C – CONDITIONS D'ASSURANCE	78
ANNEXE D – CONDITIONS SUPPLÉMENTAIRES DU NAVIRE	80



PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1.1. Exigences relatives à la sécurité

1. Avant de donner accès à des renseignements de nature délicate au soumissionnaire, les conditions suivantes doivent être respectées:
 - a) les personnes proposées par le soumissionnaire devant avoir accès à des renseignements ou à des biens de nature délicate ou à des lieux de travail dont l'accès est réglementé doivent répondre aux exigences de sécurité indiquées à la partie 6 – Clauses du contrat subséquent; et
 - b) les capacités en matière de sécurité du soumissionnaire doivent être satisfaites comme il est indiqué à la partie 6, Clauses du contrat subséquent.
2. Pour de plus amples renseignements sur les exigences relatives à la sécurité, les soumissionnaires devraient consulter le site Web du **Programme de sécurité des contrats** de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/esc-src/introduction-fra.html>).

1.2. Énoncé des travaux

Les travaux à exécuter sont décrits en détail à l'article 6.2 des clauses du contrat subséquent.

1.3. Compte rendu

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit ou par téléphone.

1.4. Accords commerciaux

Le besoin est assujéti aux dispositions de l'accord de libre-échange Canada-Chili (ALECC), de l'Accord de libre-échange Canada-Colombie, de l'Accord de libre-échange Canada-Pérou (ALECP), de l'Accord sur les marchés publics de l'Organisation mondiale du commerce (AMP-OMC), de l'Accord de libre-échange Canada-Panama, de l'Accord de libre-échange Canada-Corée (ALECC), de l'Accord de libre-échange Canada-Ukraine (ALECU), de l'Accord économique et commercial global entre le Canada et l'Union européenne (AECG), de l'Accord de libre-échange Canada-Honduras, de l'Accord de partenariat transpacifique global et progressiste (PTPGP) et de l'Accord de libre-échange canadien (ALEC).



PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

2.1. Instructions, clauses et conditions uniformisées

Dans la mesure où le présent contrat est conclu avec Pêches et Océans Canada (MPO), toute référence à Travaux publics et Services gouvernementaux ou à TPSGC ou à son ministre contenue dans toute modalité, condition ou clause de la présente demande de soumission, y compris les clauses du guide des CCUA incorporées par renvoi doivent être interprétées comme des références à Pêches et Océans Canada ou à son ministre.

- a) Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatscanada.canada.ca/fr/notre-processus-d-achat/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-cond-0) (<https://achatscanada.canada.ca/fr/notre-processus-d-achat/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-cond-0>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.
- b) Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.
- c) Le document [2003](#) (2023-06-28) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.
- d) Le paragraphe 5.4 du document [2003](#), Instructions uniformisées – biens ou services – besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : 60 jours

Insérer : 120 jours

2.1.1. Difficultés techniques de la transmission des soumissions

Malgré toute disposition contraire aux sections (05), (06) ou (08) des Instructions uniformisées, lorsqu'un soumissionnaire a commencé à transmettre sa soumission au moyen d'une méthode de soumission par voie électronique (comme le télécopieur, le service Connexion de la SCP, ou un autre service en ligne) avant la date et l'heure de clôture de l'invitation à soumissionner, mais qu'en raison de difficultés techniques, le Canada n'a pas été en mesure de recevoir ou de décoder la totalité de la soumission avant la date limite, le Canada peut néanmoins accepter la totalité de la soumission reçue après la date et l'heure de clôture de l'invitation à soumissionner, à condition que le soumissionnaire puisse démontrer ce qui suit :

- i. Le soumissionnaire a communiqué avec le Canada avant la date et l'heure de clôture de l'invitation à soumissionner pour tenter de résoudre ses difficultés techniques; OU
- ii. Les propriétés électroniques de la documentation de la soumission indiquent clairement que tous les éléments de la soumission ont été préparés avant la date et l'heure de clôture de l'invitation à soumissionner.

2.1.2. Intégralité de la soumission

Après la date et l'heure de clôture de l'invitation à soumissionner, le Canada examinera la soumission pour déterminer si elle est complète. L'examen de l'intégralité se limitera à déterminer si les renseignements soumis dans le cadre de la soumission peuvent être consultés, ouverts et/ou décodés. Cet examen ne constitue pas une évaluation du contenu, ne permet pas de déterminer si la soumission répond à une norme quelconque ou à toutes les exigences de l'invitation à soumissionner; il se limite uniquement à évaluer l'intégralité de la soumission. Le Canada donnera au soumissionnaire la possibilité



de présenter les renseignements jugés manquants ou incomplets dans le cadre de cet examen dans un délai de deux jours ouvrables suivant l'avis.

Plus précisément, la soumission sera examinée et réputée être complète lorsque :

1. Les attestations et les garanties exigées à la clôture de la soumission y sont incluses;
2. Les soumissions sont convenablement signées et le soumissionnaire est correctement identifié;
3. Les modalités de l'invitation à soumissionner et du contrat subséquent sont acceptées;
4. Tous les documents créés avant la clôture de l'invitation à soumissionner ont été dûment soumis au Canada, mais qu'en raison de difficultés techniques, le Canada n'a pas pu les recevoir;
5. Toutes les attestations, déclarations et preuves créées avant la clôture de l'invitation à soumissionner ont été dûment soumises au Canada, mais qu'en raison de difficultés techniques, le Canada n'a pas pu les recevoir.

2.2. Présentation des soumissions

- i. Les soumissions doivent être présentées au plus tard à la date et à l'heure indiqués à la page 1 de la demande de soumissions aux deux adresses courriel indiquées à la page 1 de la sollicitation.
- ii. En raison du caractère de la demande de soumissions, les soumissions transmises par télécopieur, courrier, ou la poste à l'intention de MPO ne seront pas acceptées.

2.3. Demandes de renseignements – en période de soumission

- i. Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins six (6) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.
- ii. Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

2.4. Lois applicables

- i. Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur au Nouveau Brunswick, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.
- ii. À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.



2.5. Processus de contestation des offres et mécanismes de recours

- (a) Les fournisseurs potentiels ont accès à plusieurs mécanismes pour contester des aspects du processus d'approvisionnement jusqu'à l'attribution du marché, inclusivement.
- (b) Le Canada invite les fournisseurs à porter d'abord leurs préoccupations à l'attention de l'autorité contractante. Le site Web du Canada [Achats et ventes](#), sous le titre « [Processus de contestation des soumissions et mécanismes de recours](#) », fournit de l'information sur les organismes de traitement des plaintes possibles, notamment :
- Bureau de l'ombudsman de l'approvisionnement (BOA)
 - Tribunal canadien du commerce extérieur (TCCE)

Le gouvernement du Canada a mis sur pied le BOA afin d'offrir aux soumissionnaires canadiens un moyen impartial et indépendant pour déposer leurs plaintes concernant l'attribution de certains contrats fédéraux de moins de 30 300 \$ pour les biens et de 121 200 \$ pour les services. Si vous avez des préoccupations concernant l'attribution d'un contrat fédéral dont la valeur est inférieure à ces montants, vous pouvez communiquer avec le BOA par courriel à l'adresse boa.opo@boa-opo.gc.ca, par téléphone en composant le 1-866-734-5169, ou par l'intermédiaire de son site Web, à l'adresse www.opo-boa.gc.ca.

- (c) Les fournisseurs devraient savoir que des **délais stricts** sont fixés pour le dépôt des plaintes et qu'ils varient en fonction de l'organisation concernée. Les fournisseurs devraient donc agir rapidement s'ils souhaitent contester un aspect du processus d'approvisionnement.



PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

3.1 Instructions pour la préparation des soumissions

Le Canada demande au soumissionnaire d'envoyer **toutes** ses soumissions par **courriel** en sections sauvegardées séparément comme suit **avant la date et l'heure de clôture de la demande de soumissions à les adresses indiquées** :

Section I : **Soumission technique** (une copie en format PDF)

Section II : **Soumission financière** (une copie en format PDF)

Section III : **Attestations** (une copie en format PDF)

Remarques importantes :

- i. La taille maximale par courriel (pièces jointes comprises) est limitée à 10 Mo. Au-delà de cette limite, le MPO pourrait ne pas recevoir votre courriel. Nous vous suggérons de compresser le courriel pour garantir l'envoi. Les soumissionnaires sont tenus de transmettre leur proposition et de prévoir suffisamment de temps pour que le MPO la reçoive avant la fin de la période indiquée dans l'appel d'offres. Les courriels avec des liens vers des documents de soumission ne seront pas acceptés.
- ii. Le MPO ne sera pas responsable des échecs attribuables à la transmission ou à la réception du courriel de soumission. Le MPO transmettra un courriel de confirmation aux soumissionnaires une fois la proposition reçue.
- iii. Les prix devraient figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne devrait être indiqué dans une autre section de la soumission.
- iv. Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-dessous pour préparer leur soumission :
 - a) utiliser un format avec une taille du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
 - b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

Section I : Soumission technique

- i. Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux. Les soumissionnaires doivent identifier le(s) volet(s) pour le(s)quel(s) ils ont soumis une soumission. Pour chaque volet choisi par le soumissionnaire, le soumissionnaire DOIT soumettre une proposition pour TOUTES les zones de ce volet. Les quatre volets sont indiqués dans le barème de prix à la pièce jointe 1 de la partie 3.
- ii. La soumission technique devrait traiter clairement et de manière suffisamment approfondie des points faisant l'objet des critères d'évaluation en fonction desquels la soumission sera évaluée. Il ne suffit pas de reprendre simplement les énoncés contenus dans la demande de soumissions. Afin de faciliter l'évaluation de la soumission, le Canada demande que les soumissionnaires reprennent les sujets dans l'ordre des critères d'évaluation, sous les mêmes rubriques. Pour éviter les recouvrements, les soumissionnaires peuvent faire référence à différentes sections de leur soumission en indiquant le numéro de l'alinéa et de la page où le sujet visé est déjà traité.

Section II : Soumission financière

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec le Barème de prix est détaillé dans la pièce jointe 1 de la partie 3.



3.1.2 Fluctuation du taux de change

Le besoin ne prévoit pas offrir d'atténuer les risques liés à la fluctuation du taux de change. Aucune demande d'atténuation des risques liés à la fluctuation du taux de change ne sera prise en considération. Toute soumission incluant une telle disposition sera déclarée non recevable.

Section III : Attestations

À la section 3 de leur soumission, les soumissionnaires doivent présenter les attestations suivantes :

- i. La page de couverture de cette sollicitation remplie et signée ; et
- ii. les attestations et renseignements exigés à la partie 5 (incluant la Pièces jointe 1 de la partie 5).

Les soumissionnaires sont aussi demandés de fournir la Pièce jointe 2 de la partie 5 avec leur soumission.



PIÈCE JOINTE 1 DE LA PARTIE 3 – BARÈME DE PRIX

- i. Le soumissionnaire doit remplir le présent barème des prix et l'inclure dans son offre financière. Les soumissionnaires doivent présenter une soumission pour toute combinaison des volets 1, 2, 3 ou 4. Les droits de douane sont inclus et **les taxes applicables sont en sus**.
- ii. Les données volumétriques figurant dans le présent barème des prix sont fournies uniquement à des fins d'établissement du prix évalué de la soumission. On ne doit pas les considérer comme une garantie contractuelle. Leur inclusion dans le barème de prix ne signifie pas que le Canada s'engage à ce que son utilisation future des services décrits dans la demande de soumissions corresponde à ces données. Les changements à la quantité estimée seront rejetés et cette soumission sera déclarée non recevable.
- iii. Dans le cadre d'un contrat subséquent, le Canada n'acceptera pas les frais de déplacement et de subsistance qui pourraient devoir être engagés par l'entrepreneur en cas de transfert des ressources nécessaires pour répondre à ses obligations contractuelles.
- iv. The périodes du contrat sont définies comme le suit :

Période du contrat no 1 : de l'attribution du contrat au 30 juin 2025 inclusivement

Période du contrat no 2 : du 1 juillet 2025 au 30 juin 2026 inclusivement

Période d'option n° 1 : du 1 juillet 2026 au 30 juin 2027 inclusivement

Période d'option n° 2 : du 1 juillet 2027 au 30 juin 2028 inclusivement

Cela signifie que la période de tout contrat subséquent s'étend de la date d'attribution du contrat au 30 juin 2026 (inclusivement). L'exercice d'une période d'option s'effectuera au moyen d'une modification dûment signée. De plus, pour chaque zone, les soumissionnaires peuvent proposer des prix différents pour : a) différents types de bouées, ainsi que b) les périodes de contrat ou d'option. Il n'est pas nécessaire que les prix soient les mêmes pour tous les types de bouées ou pour chaque période de contrat ou d'option.

- v. Les soumissionnaires ont le choix de présenter une soumission pour le volet 1, le volet 2, le volet 3, le volet 4, ou toute combinaison de ces volets. Tout volet pour lequel le soumissionnaire présente une soumission **DOIT inclure TOUTES les zones de ce volet**. La soumission qui ne fournit pas de tableaux de prix complets pour toutes les zones d'un volet donné sera jugée non recevable pour ce volet. Les zones du Nouveau-Brunswick qui ont besoin de services sont réparties entre les quatre volets ci-dessous :

Volet 1 : Nord du N.B.	Volet 2 : L'Est du N.B.	Volet 3 : le Sud du N.B.	Volet 4 : Tabustinac
Baie du Vin	Aldouane	Havre Noir	Tabustinac
Caraquet	Havre Bouctouche	Grand Manan	-
Goulet Fox Dens	Cap Tormentine	L'Etete	-
Miramichi – Newcastle à Bridgetown	Kouchibouguac	Rivière Magaguadavic	-
Miramichi – nordouest et sudouest	Grandique	Rivière Musquash au Havre Dipper	-
Miscou	Ruisseau Harshman	Rivière Quoddy	-
Pokemouche	Richibucto – l'havre et la rivière	St. Andrew's et la Manche Chamcook	-
Portage Gully	Richibucto – Rexton à Brown's Yard	Rivière St. Croix	-



Shippagan	Robichaud	L'Havre du St. John	-
Tracadie – Goulet du nord	Shediac	-	-
Tracadie – Goulet du sud	Pont Shediac	-	-
-	St. Louis et la Rivière Polonie	-	-

VOLET 1 – Nord du N.B.

Zone : Baie du Vin

Type et quantité des aides :	0,4m SB40	0,3m ORT	Piquet	0,6m SB60	0,75m Plastique Pot (SB75)	0,8m SB 75 Conique Plastique	1,5m SB 98 Plastique
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Somme des prix (A) (= somme des prix dans la colonne)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Quantité estimée (B)	5	31	5	4	5	7	1
Prix estimé (C = A x B)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix totale de la soumission pour Baie du Vin : (= somme des prix estimés (de la ligne précédente))					\$ [pour le soumissionnaire à insérer]		



Zone : Caraquet

Type et quantité des aides :	0,3m ORT	0,6m SB60	0,6m Spar (Longue)	0,75m Swift Current	1,5m SB 98 Plastique
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Somme des prix (A) (= somme des prix dans la colonne)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Quantité estimée (B)	8	2	15	1	1
Prix estimé (C = A x B)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix totale de la soumission pour Caraquet : (= somme des prix estimés (de la ligne précédente))				\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	

Zone : Goulet Fox Dens

Type et quantité des aides :	0,4m SB40	0,6m SB60	0,75m Swift Current	SLB700
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]



Type et quantité des aides :	0,4m SB40	0,6m SB60	0,75m Swift Current	SLB700
Somme des prix (A) (= somme des prix dans la colonne)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Quantité estimée (B)	11	1	9	2
Prix estimé (C = A x B)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix totale de la soumission pour Goulet Fox Dens : (= somme des prix estimés (de la ligne précédente))			\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	

Zone : Miramichi – Newcastle à Bridgetown

Type et quantité des aides :	0,3m Spar PI ORT	0,8m SB 75 Conique Plastique
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Somme des prix (A) (= somme des prix dans la colonne)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Quantité estimée (B)	17	1
Prix estimé (C = A x B)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix totale de la soumission pour Miramichi – Newcastle à Bridgetown : (= somme des prix estimés (de la ligne précédente))		\$ [pour le soumissionnaire à insérer]

Zone : Miramichi – NO et SO

Type et quantité des aides :	0,4m SB40	0,3m ORT
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]



Type et quantité des aides :	0,4m SB40	0,3m ORT
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Somme des prix (A) (= somme des prix dans la colonne)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Quantité estimée (B)	14	21
Prix estimé (C = A x B)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix totale de la soumission pour Miramichi – NO et SO : (= somme des prix estimés (de la ligne précédente))	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	

Zone : Miscou

Type et quantité des aides :	0,6m SB 60 Spar PI	GDI 0,9m Conique	SB40	SB60	SB75	SLB700
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Somme des prix (A) (= somme des prix dans la colonne)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Quantité estimée (B)	3	2	12	5	11	6
Prix estimé (C = A x B)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix totale de la soumission pour Miscou : (= somme des prix estimés (de la ligne précédente))	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]					\$ [pour le soumissionnaire à insérer]



Zone : Pokemouche

Type et quantité des aides :	0,4m SB40	2po.11pi. WB390	Piquet	SLB700RB
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Somme des prix (A) (= somme des prix dans la colonne)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Quantité estimée (B)	14	5	46	1
Prix estimé (C = A x B)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix totale de la soumission pour Pokemouche : (= somme des prix estimés (de la ligne précédente))				\$ [pour le soumissionnaire à insérer]

Zone : Goulet Portage

Type et quantité des aides :	0,3m Spar Plastique (ORT)	0,6m SB60 PI	0,8m SB 75 Plastique	1,5m SB 98 Plastique	GDI 0,9m	GDI 2M
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]



Type et quantité des aides :	0,3m Spar Plastique (ORT)	0,6m SB60 PI	0,8m SB 75 Plastique	1,5m SB 98 Plastique	GDI 0,9m	GDI 2M
Somme des prix (A) (= somme des prix dans la colonne)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Quantité estimée (B)	14	3	1	1	3	1
Prix estimé (C = A x B)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix totale de la soumission pour Goulet Portage : (= somme des prix estimés (de la ligne précédente))					\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	

Zone : Shippagan

Tableau 1 (de 2) pour Shippagan

Type et quantité des aides :	0,3m ORT	0,6m glace spar	0,6m SB60 spar	0,6m spar longue	0,6m acier spar	0,75m SB105	0,75m courant fort
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Somme des prix (A) (= somme des prix dans la colonne)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Quantité estimée (B)	23	9	3	4	3	4	1
Prix estimé (C = A x B)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix totale de la soumission pour Shippagan – Tableau 1 : (= somme des prix estimés (de la ligne précédente))					\$ [pour le soumissionnaire à insérer]		



Tableau 2 (de 2) pour Shippagan

Type et quantité des aides :	0,8m SB75	2pi11po Tideland (WB390)	GDI 0,9m	GP103 Bouée plastique pour l'eau rapide
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Somme des prix (A) (= somme des prix dans la colonne)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Quantité estimée (B)	2	2	2	1
Prix estimé (C = A x B)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix totale de la soumission pour Shippagan – Tableau 2 : (= somme des prix estimés (de la ligne précédente))				\$ [pour le soumissionnaire à insérer]

Prix totale de la soumission pour toutes les périodes for TOUTES bouées pour Shippagan : (= Prix totale de la soumission pour Shippagan (Tableau 1) + Prix totale de la soumission pour Shippagan (Tableau 2))	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
---	---



Zone : Tracadie - Goulet du Nord

Type et quantité des aides :	0,4m SB40	0.8 SB75 PL	2pi.11po. WB390	Piquet
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Somme des prix (A) (= somme des prix dans la colonne)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Quantité estimée (B)	5	3	9	4
Prix estimé (C = A x B)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix totale de la soumission pour Tracadie - Goulet du Nord : (= somme des prix estimés (de la ligne précédente))	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]			

Zone : Tracadie - Goulet du Sud

Type et quantité des aides :	0,4m SB40	0,3m ORT	2pi.11po. WB390	Piquet	GDI680	0,6m SB60	2.0 Mobilis Trackless
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]



Type et quantité des aides :	0,4m SB40	0,3m ORT	2pi.11po. WB390	Piquet	GDI680	0,6m SB60	2.0 Mobilis Trackless
Somme des prix (A) (= somme des prix dans la colonne)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Quantité estimée (B)	2	3	8	37	1	1	1
Prix estimé (C = A x B)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix totale de la soumission pour Tracadie - Goulet du Sud : (= somme des prix estimés (de la ligne précédente))						\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	

Zone	Prix totale pour toutes les périodes
Baie du Vin	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Caraquet	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Goulet Fox Dens	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Miramichi – Newcastle à Bridgetown	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Miramichi – nordouest et sudouest	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Miscou	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Pokemouche	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Goulet Portage	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Shippagan	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Tracadie – Goulet du nord	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Tracadie – Goulet du sud	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix totale de la soumission pour toutes les périodes pour le volet 1 (Nord du N.B.): (= somme de la colonne)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]



Volet 2 : l'Est du N.B.

Zone : Aldouane

Type et quantité des aides :	0,4m SB40	0,3m ORT	0,8m SB 75 Conique Plastique	2po.11pi. WB390	Piquet
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Somme des prix (A) (= somme des prix dans la colonne)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Quantité estimée (B)	54	4	1	2	2
Prix estimé (C = A x B)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix totale de la soumission pour Aldouane: (= somme des prix estimés (de la ligne précédente))				\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	

Zone : Havre Bouctouche

Type et quantité des aides :	0,4m SB40	0,3m ORT	Piquet	0,6m SB60	0,75m Plastique Pot (SB75)	0,8m SB 75 Conique Plastique	1,5m SB 98 Plastique
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]



Type et quantité des aides :	0,4m SB40	0,3m ORT	Piquet	0,6m SB60	0,75m Plastique Pot (SB75)	0,8m SB 75 Conique Plastique	1,5m SB 98 Plastique
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Somme des prix (A) (= somme des prix dans la colonne)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Quantité estimée (B)	21	8	1	1	3	3	9
Prix estimé (C = A x B)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix totale de la soumission pour Havre Bouctouche : (= somme des prix estimés (de la ligne précédente))						\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	

Zone : Cap Tormentine

Type et quantité des aides :	0,3m ORT
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Somme des prix (A) (= somme des prix dans la colonne)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Quantité estimée (B)	3
Prix estimé (C = A x B)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix totale de la soumission pour Cap Tormentine : (= somme des prix estimés (de la ligne précédente))	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]



Zone : Grandique

Type et quantité des aides :	0,4m SB40	0,8m SB 75 Plastique	Piquet
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Somme des prix (A) (= somme des prix dans la colonne)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Quantité estimée (B)	4	1	2
Prix estimé (C = A x B)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix totale de la soumission pour Grandique : (= somme des prix estimés (de la ligne précédente))	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]		

Zone : Ruisseau Harshman

Type et quantité des aides :	0,3m ORT
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Somme des prix (A) (= somme des prix dans la colonne)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Quantité estimée (B)	4
Prix estimé (C = A x B)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix totale de la soumission pour Ruisseau Harshman: (= somme des prix estimés (de la ligne précédente))	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]



Zone : Kouchibouguac

Type et quantité des aides :	0,4m SB40	0,3m ORT	2po.11pi. WB390	Piquet	0,8m SB 75 Conique Plastique
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Somme des prix (A) (= somme des prix dans la colonne)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Quantité estimée (B)	27	3	4	34	1
Prix estimé (C = A x B)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix totale de la soumission pour Kouchibouguac : (= somme des prix estimés (de la ligne précédente))				\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	

Zone : Richibucto – l'havre et la rivière

Type et quantité des aides :	0,4m SB40	0,3m Spar ORT	0,75m Plastique pot (SB75)	0,8m SB 75 Plastique	2po.11pi. Tideland/NPL (WB-390)	GDI 0,9m	GP103 Plastique pot Bouée pour l'eau rapide
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]



Type et quantité des aides :	0,4m SB40	0,3m Spar ORT	0,75m Plastique pot (SB75)	0,8m SB 75 Plastique	2po.11pi. Tideland/NPL (WB-390)	GDI 0,9m	GP103 Plastique pot Bouée pour l'eau rapide
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Somme des prix (A) (= somme des prix dans la colonne)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Quantité estimée (B)	10	2	1	2	7	6	1
Prix estimé (C = A x B)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix totale de la soumission pour Richibucto – l'havre et la rivière : (= somme des prix estimés (de la ligne précédente))						\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	

Zone : Richibucto – Rexton's au Brown's Yard

Type et quantité des aides :	0,4m SB40
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Somme des prix (A) (= somme des prix dans la colonne)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Quantité estimée (B)	60
Prix estimé (C = A x B)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix totale de la soumission pour Rexton's au Brown's Yard : (= somme des prix estimés (de la ligne précédente))	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]



Zone : Robichaud

Type et quantité des aides :	0,3m ORT	2po.11pi. WB390	0,8m SB 75 Conique Plastique
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Somme des prix (A) (= somme des prix dans la colonne)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Quantité estimée (B)	1	1	1
Prix estimé (C = A x B)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix totale de la soumission pour Robichaud : (= somme des prix estimés (de la ligne précédente))	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]		

Zone : Shediac

Type et quantité des aides :	0,4m SB40	0,3m ORT	1,5m SB 98 Plastique	Piquet*	GDI680	0,6m SB60	SLB700RB
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]



Somme des prix (A) (= somme des prix dans la colonne)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Quantité estimée (B)	10	10	2	20*	1	4	3
Prix estimé (C = A x B)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix totale de la soumission pour Shediac : (= somme des prix estimés (de la ligne précédente))						\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	

* Les piquets pour Shediac (ci-dessus) sont en deux groupes de dix piquets.

Zone : Pont Shediac

Type et quantité des aides :	0,4m SB40
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Somme des prix (A) (= somme des prix dans la colonne)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Quantité estimée (B)	19
Prix estimé (C = A x B)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix totale de la soumission pour le Pont Shediac : (= somme des prix estimés (de la ligne précédente))	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]

Zone : St. Louis et la Rivière Polonie

Type et quantité des aides :	0,4m SB40	0.8m SB 75	2po.11pi. WB390	Piquet	0.3m spar plastic (ORT)
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]



Type et quantité des aides :	0,4m SB40	0.8m SB 75	2po.11pi. WB390	Piquet	0.3m spar plastic (ORT)
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Somme des prix (A) (= somme des prix dans la colonne)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Quantité estimée (B)	9	2	10	81	11
Prix estimé (C = A x B)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix totale de la soumission pour St. Louis et la Rivière : (= somme des prix estimés (de la ligne précédente))	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]				

Zone	Prix totale pour toutes les périodes
Aldouane	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Havre Bouctouche	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Cap Tormentine	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Kouchibouguac	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Ruisseau Harshman	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Grandique	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Richibucto – l'havre et la rivière	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Richibucto – Rexton à Brown's Yard	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Robichaud	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Shediac	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Pont Shediac	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
St. Louis et la Rivière Polonie	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix totale de la soumission pour toutes les périodes pour le volet 2 (l'est du N.B.): (= somme de la colonne)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]



Volet 3 : Sud du N.B.

Zone : Havre Noir

Type et quantité des aides :	0,6m SB60	1,5m SB 98
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Somme des prix (A) (= somme des prix dans la colonne)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Quantité estimée (B)	9	1
Prix estimé (C = A x B)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix totale de la soumission pour Havre Noir : (= somme des prix estimés (de la ligne précédente))	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	

Zone : Grand Manan

Type et quantité des aides :	0,6m SB60	1,4m Bouée	SB 285	GDI 1,22m Can	SB-138 Plastique (Tideland)	1,5m SB 98 Plastique
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]



Type et quantité des aides :	0,6m SB60	1,4m Bouée	SB 285	GDI 1,22m Can	SB-138 Plastique (Tideland)	1,5m SB 98 Plastique
Somme des prix (A) (= somme des prix dans la colonne)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Quantité estimée (B)	12	2	1	1	1	4
Prix estimé (C = A x B)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix totale de la soumission pour Grand Manan : (= somme des prix estimés (de la ligne précédente))					\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	

Zone : L'Etete

Type et quantité des aides :	0,6m SB60	1,4m Bouée	1,25m Plastique Con	1,2m Côtier Conique	GDI 1,22m Can	1,5m SB 98 Plastique	SB-138 Plastique (Tideland)	0,75m SB 105 Conique	2po.11pi. Tideland/N PL(WB-390)
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]



Type et quantité des aides :	0,6m SB60	1,4m Bouée	1,25m Plastique Con	1,2m Côtier Conique	GDI 1,22m Can	1,5m SB 98 Plastique	SB-138 Plastique (Tideland)	0,75m SB 105 Conique	2po.11pi. Tideland/N PL(WB-390)
Somme des prix (A) (= somme des prix dans la colonne)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Quantité estimée (B)	14	1	2	1	3	3	1	1	1
Prix estimé (C = A x B)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix totale de la soumission pour L'Etete : (= somme des prix estimés (de la ligne précédente))						\$ [pour le soumissionnaire à insérer]			

Zone : Rivière Magaguadavic

Type et quantité des aides :	0,3m Spar-Conique Plastique (ORT)
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Somme des prix (A) (= somme des prix dans la colonne)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Quantité estimée (B)	15
Prix estimé (C = A x B)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix totale de la soumission pour la Rivière Magaguadavic : (= somme des prix estimés (de la ligne précédente))	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]



Zone : Rivière Musquash au Havre Dipper

Type et quantité des aides :	0,6m SB60	GDI 0,9m Conique	GDI 1,22m Tour	0,3m Spar-Conique Plastique (ORT)
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Somme des prix (A) (= somme des prix dans la colonne)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Quantité estimée (B)	4	1	1	11
Prix estimé (C = A x B)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix totale de la soumission pour Rivière Musquash au Havre Dipper : (= somme des prix estimés (de la ligne précédente))				\$ [pour le soumissionnaire à insérer]

Zone : Rivière Quoddy

Type et quantité des aides :	0,6m SB60	1.5M GDI HDPE jupe	GDI 1,22m Conique	0,3m Spar-Conique Plastique (ORT)
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]



Type et quantité des aides :	0,6m SB60	1.5M GDI HDPE jupe	GDI 1,22m Conique	0,3m Spar-Conique Plastique (ORT)
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Somme des prix (A) (= somme des prix dans la colonne)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Quantité estimée (B)	19	1	1	1
Prix estimé (C = A x B)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix totale de la soumission pour la Rivière Quoddy : (= somme des prix estimés (de la ligne précédente))				\$ [pour le soumissionnaire à insérer]

Zone : St. Andrews et la Manche Chamcook

Type et quantité des aides :	0,6m SB60	0,75m SB 105 Conique	0,3m Spar-Conique Plastique (ORT)
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Somme des prix (A) (= somme des prix dans la colonne)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Quantité estimée (B)	11	2	2
Prix estimé (C = A x B)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix totale de la soumission pour St. Andrews et la Manche Chamcook : (= somme des prix estimés (de la ligne précédente))			\$ [pour le soumissionnaire à insérer]



Zone : Rivière St. Croix

Type et quantité des aides :	0,6m SB60	0,3m Spar-Conique Plastique (ORT)
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Somme des prix (A) (= somme des prix dans la colonne)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Quantité estimée (B)	1	10
Prix estimé (C = A x B)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix totale de la soumission pour la Rivière St. Croix : (= somme des prix estimés (de la ligne précédente))	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	

Zone : l'Havre du St. John

Type et quantité des aides :	0,6m SB60	0,7m Glace Conique	1,25m Plastique Pot	GDI 1,22m Can	2m Balmoral Ele. Plas.	1,5m SB 98 Plastique	1,6m Côtier Conique
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]



Type et quantité des aides :	0,6m SB60	0,7m Glace Conique	1,25m Plastique Pot	GDI 1,22m Can	2m Balmoral Ele. Plas.	1,5m SB 98 Plastique	1,6m Côtier Conique
Somme des prix (A) (= somme des prix dans la colonne)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Quantité estimée (B)	7	1	2	3	1	1	1
Prix estimé (C = A x B)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix totale de la soumission pour l'Havre du St. John : (= somme des prix estimés (de la ligne précédente))					\$ [pour le soumissionnaire à insérer]		

Zone	Prix totale pour toutes les périodes
Havre Noir	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Grand Manan	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
L'Etete	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Rivière Magaguadavic	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Rivière Musquash au Havre Dipper	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Rivière Quoddy	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
St. Andrew's et la Manche Chamcook	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Rivière St. Croix	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
L'Havre du St. John	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix totale de la soumission pour toutes les périodes pour le volet 3 (le Sud du N.B.): (= somme de la colonne)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]



Volet 4 : Tabustinac

Zone : Tabustinac

Type et quantité des aides :	0,4m SB40	2po.11pi. WB390	SLB700RB	Piquet	0,3m Spar Plastique (ORT)
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Somme des prix (A) (= somme des prix dans la colonne)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Quantité estimée (B)	4	14	1	55	11
Prix estimé (C = A x B)	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix totale de la soumission pour toutes les périodes pour le volet 4 - Tabustinac : (= somme des prix estimés (de la ligne précédente))				\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	



PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

4.1. Procédures d'évaluation

- (a) Les soumissions seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation d'entreprise.
- (b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions

4.1.1. Évaluation d'entreprise

Se référer à la pièce jointe 1 de la partie 4 pour tous les critères d'entreprise.

4.1.2. Évaluation financière

- i. Le prix de la soumission sera évalué en dollars canadiens, excluant les taxes applicables, FAB destination, incluant les droits de douane et les taxes d'accise canadiens.
- ii. Aux fins de l'évaluation des soumissions et la sélection de l'entrepreneur, le prix évalué pour chaque volet sera déterminé conformément à la Pièce jointe 1 de la Partie 3 « Barème de prix ». Les changements des quantités estimées ne seront pas acceptés et la soumission sera déclarée non recevable.

4.2. Méthode de sélection

4.2.1 Critères d'entreprise obligatoires

Une soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation techniques obligatoires correspondants pour être déclarée recevable pour un volet donné. La soumission recevable présentant le prix évalué le plus bas pour le volet 1 sera recommandée pour l'attribution d'un contrat pour toutes les zones couvertes dans le volet 1. La soumission recevable présentant le prix évalué le plus bas pour le volet 2 sera recommandée pour l'attribution d'un contrat pour toutes les zones couvertes dans le volet 2. La soumission recevable présentant le prix évalué le plus bas pour le volet 3 sera recommandée pour l'attribution d'un contrat pour toutes les zones couvertes dans le volet 3. La soumission recevable présentant le prix évalué le plus bas pour le volet 4 sera recommandée pour l'attribution d'un contrat pour toutes les zones couvertes dans le volet 4. Si un soumissionnaire se voit attribuer un contrat pour plus d'un volet, un seul contrat sera attribué pour couvrir les volets remportés par ce soumissionnaire.



PIÈCE JOINTE 1 DE LA PARTIE 4 – CRITÈRES D'ÉVALUATION

1.0 Critères d'entreprise obligatoires

- i. La soumission doit répondre aux critères d'entreprise obligatoires précisés ci-dessous. Le soumissionnaire doit fournir les documents nécessaires afin de démontrer qu'il respecte cette exigence. Les soumissions qui ne satisfont pas tous les critères d'entreprise obligatoires seront déclarées non recevables pour tous les volets.
- ii. Chaque critère devrait être traité séparément.

Les critères obligatoires d'entreprise sont :

N°	Description du critère obligatoire relatif à l'entreprise (EO)	Renvoi à la proposition
EO1	<p>Le soumissionnaire DOIT fournir un des certificats d'inspection de Transports Canada suivants pour la navire proposé pour effectuer les travaux (décrits à l'annexe A) au plus tard à la date de clôture des soumissions :</p> <ol style="list-style-type: none">a) Concernant un bâtiment d'une jauge brute excédant 15 tonneaux et d'une jauge brute d'au plus 150 tonneaux utilisé comme bâtiment non à passagers indiquant le type de bâtiment Bateau de Travail ; OUb) une lettre confirmant la participation au programme de conformité des petits bâtiments (non-plaisance) (PCPB) pour les navires jusqu'à 15 tonnes brutes ; OUc) une copie de la vignette bleue. <p>Les bâtiments de pêche ne peuvent être pris en considération. Preuve que le bâtiment est un bateau de travail est requise avec la soumission.</p>	<p><i>[À insérer par le soumissionnaire]</i></p>
EO2	<p>Le soumissionnaire DOIT fournir, au plus tard à la date de clôture des soumissions, l'évaluation de la stabilité indiquant clairement la restriction de levage maximale du bâtiment. Les capacités de levage maximales doivent être suffisantes pour permettre au soumissionnaire de soulever et d'entretenir la combinaison de bouée et d'ancre les plus lourdes répertoriées dans la zone pour laquelle il a soumissionné.</p>	<p><i>[À insérer par le soumissionnaire]</i></p>



PARTIE 5 – ATTESTATIONS

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. À moins d'indication contraire, le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fautive, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

5.1. Attestations exigées avec la soumission

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

5.1.1. Dispositions relatives à l'intégrité - déclaration de condamnation à une infraction

Conformément aux dispositions relatives à l'intégrité des instructions uniformisées, tous les soumissionnaires doivent présenter avec leur soumission, **s'il y a lieu**, le formulaire de déclaration d'intégrité disponible sur le site Web [Intégrité – Formulaire de déclaration \(http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html\)](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html), afin que leur soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.1.2 Attestations additionnelles requises avec la soumission

Le soumissionnaire doit présenter avec sa soumission les attestations additionnelles exigées figurant dans la pièce jointe 1 de la partie 5, Formulaire de présentation de la soumission.

5.2. Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

5.2.1. Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée

Conformément à l'article intitulé Renseignements à fournir lors d'une soumission, de la passation d'un contrat ou de la conclusion d'un accord immobilier de la [Politique d'inadmissibilité et de suspension \(http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html\)](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html), le soumissionnaire doit présenter la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2.2. Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des «



soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible au bas de la page du site Web [d'Emploi et Développement social Canada \(EDSC\) – Travail](#).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » au moment de l'attribution du contrat.

5.2.3. Attestations additionnelles préalables à l'attribution du contrat

5.2.4.1 Ancien fonctionnaire

Les contrats attribués à d'anciens fonctionnaires qui touchent une pension ou qui ont reçu un paiement forfaitaire doivent résister à l'examen scrupuleux du public et constituer une dépense équitable des fonds. Afin de respecter les politiques du Conseil du Trésor et les directives sur les contrats avec d'anciens fonctionnaires, les soumissionnaires doivent fournir l'information exigée à la section 1 de la pièce jointe 2 de la partie 5 avant l'attribution d'un contrat. Si les réponses aux questions et, selon les cas, les renseignements requis n'ont pas été fournis à la date de fin de l'évaluation des soumissions, le Canada informera le soumissionnaire du délai imparti pour fournir les renseignements. À défaut de répondre à la demande du Canada et de respecter les exigences dans les délais prescrits, le soumissionnaire verra sa soumission déclarée non recevable.

5.2.3.2. Représentant de l'entrepreneur

La partie 4 de la pièce jointe 2 de la partie 5 inclus une copie de l'attestation qui doit être fournie par le soumissionnaire.

5.2.4.3. Langues officielles

La partie 2 de la pièce jointe 2 de la partie 5 inclus une copie de l'attestation qui doit être fournie par le soumissionnaire concernant leur soumission.

5.2.3.4. Renseignements supplémentaires sur l'entrepreneur

La partie 3 de la pièce jointe 2 de la partie 5 inclus une copie de l'attestation qui doit être fournie par le soumissionnaire concernant leur soumission.

5.2.4.5. Présentation d'une seule soumission

La partie 5 de la pièce jointe 2 de la partie 5 inclus une copie de l'attestation qui doit être fournie par le soumissionnaire concernant leur soumission.

5.2.4.6. Attestation de toutes certifications précédentes

La partie 6 de la pièce jointe 2 de la partie 5 inclus une copie de l'attestation qui doit être signée et fournie par le soumissionnaire concernant toutes certifications fournies dans la Pièce jointe 2 de la partie 5.

5.2.4.7. Liste des noms pour le formulaire de vérification de l'intégrité

La partie 7 de la pièce jointe 2 de la partie 5 compris des informations qui doit être fournit par le soumissionnaire et un lien à un formulaire qui peut être utilisé par les soumissionnaires.



PIÈCE JOINTE 1 DE LA PARTIE 5 – FORMULAIRE DE PRÉSENTATION DE LA SOUMISSION

Le soumissionnaire doit remplir et signer le formulaire ci-dessous et l'inclure avec leur soumission.

FORMULAIRE DE PRÉSENTATION DE LA SOUMISSION		
Dénomination sociale du soumissionnaire		
Représentant autorisé du soumissionnaire aux fins d'évaluation (p. ex. pour obtenir des précisions)	Nom	
	Titre	
	Adresse	
	Numéro de téléphone	
	Adresse électronique	
Numéro d'entreprise-approvisionnement (NEA) du soumissionnaire [voir les instructions et conditions uniformisées 2003] [Remarque à l'intention des soumissionnaires : Le NEA donné doit correspondre à la dénomination sociale utilisée dans la soumission. Si ce n'est pas le cas, le soumissionnaire sera déterminé en fonction de la dénomination sociale fournie plutôt qu'en fonction du NEA, et le soumissionnaire devra fournir le NEA qui correspond à la dénomination sociale du soumissionnaire.]		
Compétence du contrat : Province ou territoire du Canada choisi par le soumissionnaire et qui aura les compétences sur tout contrat subséquent (si différent de celui précisé dans la demande).		
Renseignements du coentreprise : D'être fourni seulement si le soumissionnaire est un coentreprise.	Membres du coentreprise	
	Membre représentant du coentreprise	
<p>En apposant ma signature ci-après, j'atteste, au nom du soumissionnaire, que j'ai lu la demande de soumissions en entier, y compris les documents incorporés par renvoi dans la demande et que :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. le soumissionnaire considère que lui-même et les ressources qu'il propose peuvent répondre aux exigences obligatoires décrites dans la demande de soumissions; 2. la soumission est valide pour la période indiquée dans la demande de soumissions; 3. tous les renseignements fournis dans cette soumission sont complets et exacts; 4. si un contrat est attribué au soumissionnaire, ce dernier acceptera toutes les modalités déterminées dans les clauses du contrat subséquent comprises dans la demande de soumissions. 		
Signature du représentant autorisé du soumissionnaire et la date		



PIÈCE JOINTE 2 DE LA PARTIE 5 – ATTESTATIONS ADDITIONNELLES PRÉALABLES DE L'ATTRIBUTION DU CONTRAT

1. Ancien Fonctionnaire

Définitions

Aux fins de cette clause, « ancien fonctionnaire » signifie tout ancien employé d'un ministère au sens de la [Loi sur la gestion des finances publiques](#), L.R., 1985, ch. F-11, a un ancien membre des Forces armées canadiennes ou de la Gendarmerie royale du Canada. Un ancien fonctionnaire peut être :

- (a) un individu;
- (b) un individu qui s'est incorporé;
- (c) une société de personnes constituée d'anciens fonctionnaires;
- (d) une entreprise à propriétaire unique ou une entité dans laquelle la personne visée détient un intérêt important ou majoritaire.

Selon les définitions précédentes, le soumissionnaire est-il un ancien fonctionnaire? **Oui () Non ()**

La « période du paiement forfaitaire » signifie la période mesurée en semaines de salaire à l'égard de laquelle un paiement a été fait pour faciliter la transition vers la retraite ou vers un autre emploi par suite de la mise en place des divers programmes visant à réduire la taille de la fonction publique. La période du paiement forfaitaire ne comprend pas la période visée par l'allocation de fin de services, qui se mesure de façon similaire.

Le terme « pension » signifie une pension ou une allocation annuelle versée [en vertu de la Loi sur la pension de la fonction publique \(LPFP\)](#), L.R., 1985, ch. P-36, et toute augmentation versée [en vertu de la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires](#), L.R., 1985, ch. S-24, dans la mesure où elle touche la LPFP. La pension ne comprend pas les pensions versées conformément à [la Loi sur la pension de retraites des Forces canadiennes](#), L.R., 1985, ch. C-17, à [la Loi sur la continuation de la pension des services de défense](#), 1970, ch. D-3, à [la Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada](#), 1970, ch. R-10, et à [la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada](#), L.R., 1985, ch. R-11, à [la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires](#), L.R., 1985, ch. M-5, et à la partie de la pension versée conformément à [la Loi sur le régime de pension du Canada](#), L.R., 1985, ch. C-8.

Ancien fonctionnaire touchant une pension

Selon les définitions précédentes, le soumissionnaire est-il un ancien fonctionnaire touchant une pension? **Oui () Non ()**

Dans l'affirmative, le soumissionnaire doit fournir les renseignements suivants, pour tous les anciens fonctionnaires touchant une pension, le cas échéant :

- (i) le nom de l'ancien fonctionnaire;
- (ii) la date de cessation d'emploi ou de retraite de la fonction publique.

En fournissant ces renseignements, les soumissionnaires acceptent que le statut d'ancien fonctionnaire touchant une pension du soumissionnaire retenu soit publié dans les rapports de divulgation proactive des marchés sur les sites Web ministériels conformément à [l'Avis relatif aux politiques 2012-2](#) (<http://www.tbs-sct.gc.ca/hgw-cgf/business-affaire/gcp-agc/notices-avis/2012/10-31-fra.asp>) et aux [Lignes directrices sur la divulgation proactive des marchés](#) (<http://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-fra.aspx?id=14676>).



Directive sur le réaménagement des effectifs

Le soumissionnaire est-il un ancien fonctionnaire qui a touché un paiement forfaitaire conformément aux modalités de la Directive sur le réaménagement des effectifs? **Oui () Non ()**

Dans l'affirmative, le soumissionnaire doit fournir les renseignements suivants :

- (i) le nom de l'ancien fonctionnaire;
- (ii) les conditions de l'incitatif versé sous forme de paiement forfaitaire;
- (iii) la date de cessation d'emploi;
- (iv) le montant du paiement forfaitaire;
- (v) le taux de rémunération qui a servi au calcul du paiement forfaitaire;
- (vi) la période du paiement forfaitaire, y compris les dates de début et de fin ainsi que le nombre de semaines;
- (vii) le nombre et montant (honoraires professionnels) des autres contrats assujettis aux conditions d'un programme de réaménagement des effectifs.

Pour tous les contrats attribués pendant la période du paiement forfaitaire, le montant total des honoraires pouvant être payé à un ancien fonctionnaire qui a reçu un paiement forfaitaire est limité à 5000 \$ (taxes applicables comprises).

2. Représentant de l'entrepreneur

Le représentant de l'entrepreneur pour le contrat est :

Nom : _____
Titre : _____
Adresse : _____
Téléphone : _____
Télécopieur : _____
Courriel : _____

3. Langues officielles

En déposant une soumission, le soumissionnaire atteste que, s'il obtient le contrat découlant de la demande de soumissions, le Représentant de l'entrepreneur devra pouvoir s'exprimer en anglais. La personne proposée doit communiquer verbalement et par écrit l'anglais sans aide et en faisant peu d'erreurs.

4. Renseignements supplémentaires de l'entrepreneur

Suivant l'alinéa 221(1)d) de la Loi de l'impôt sur le revenu, les paiements effectués par les ministères et les organismes aux termes des marchés de services pertinents (y compris des contrats englobant une combinaison de produits et de services) doivent être déclarés sur un feuillet T4-A supplémentaire.

Pour permettre au ministère des Pêches et des Océans de se conformer à la présente exigence, l'entrepreneur convient ici de fournir les renseignements suivants qu'il atteste être exacts et complets et qui divulguent entièrement son identité :

- a) le nom du particulier ou la raison sociale de l'entité, selon le cas (le nom associé au numéro d'assurance sociale (NAS) ou la raison sociale associée au numéro d'entreprise (NE)), de même que son adresse et son code postal :
- b) _____
le statut de l'entrepreneur (particulier, entreprise non constituée en corporation, corporation ou



société en nom collectif) :

- c) pour les particuliers et les entreprises non constituées en corporation, le NAS de l'entrepreneur et, s'il y a lieu, le NE ou, le cas échéant, le numéro d'inscription aux fins de la taxe sur les produits et services (TPS)/la taxe de vente harmonisée (TVH):
-

- d) pour les corporations, le NE ou, s'il n'est pas disponible, le numéro d'inscription aux fins de la TPS/TVH. S'il n'y a pas de NE ou de numéro d'inscription aux fins de la TPS/TVH, il faut fournir le numéro indiqué sur le formulaire de déclaration de revenus des sociétés T2 :
-

5. Présentation d'une seule soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que lui-même est lié à aucun autre soumissionnaire.

6. Attestation de toutes certifications précédentes

L'attestation suivante doit être signée par le soumissionnaire ou un(e) dirigeant(e) autorisé(e) du soumissionnaire :

« J'atteste que j'ai examiné les renseignements fournis ci-dessus et qu'ils sont exacts et complets. »

Signature

Nom du signataire en caractères d'imprimerie

7. Liste des noms pour le formulaire de vérification de l'intégrité

L'article 17 de la [Politique d'inadmissibilité et de suspension](#) (la Politique) exige que les fournisseurs, peu importe leur situation au titre de la politique, présentent une liste de noms avec leurs offres ou leurs soumissions. La liste requise diffère selon la structure organisationnelle du soumissionnaire ou de l'offrant :

- Les fournisseurs, y compris les coentreprises incorporées ou non, doivent fournir une liste complète des noms de tous les administrateurs actuels.
- Les entreprises privées doivent plutôt présenter une liste de noms de tous les propriétaires de la société.
- De même, les fournisseurs soumissionnant à titre d'entreprise à propriétaire unique, y compris ceux soumissionnant en tant que coentreprise incorporée ou non, doivent fournir la liste complète des noms de tous les propriétaires.
- Les fournisseurs soumissionnant à titre de société en nom collectif n'ont pas à soumettre une liste de noms.

Les soumissionnaires peuvent utiliser le [formulaire de vérification de l'intégrité](#) (disponible à [formulaire de vérification de l'intégrité](#)) pour fournir la liste de noms requise avec leurs soumissions ou leurs offres. À défaut de présenter une liste de noms avec une offre ou une soumission, lorsque requis, ladite offre ou soumission sera jugée non-conforme, ou le fournisseur sera disqualifié et ne pourra pas obtenir un contrat ou conclure une entente immobilière avec le Canada. Veuillez consulter le document [Bulletin](#)



d'information : Renseignements devant être soumis avec une soumission ou une offre pour obtenir de plus amples renseignements.



PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

6.1. Exigences relatives à la sécurité

6.1.1. Les exigences relatives à la sécurité suivantes (LVERS et clauses connexes, tel que prévu par le Programme de sécurité des contrats) s'appliquent et font partie intégrante du contrat.

Clauses de sécurité n° 1 – Pas d'exigence en matière de Sécurité, **escorte requise sur les sites du MPO, à l'exception des zones publiques.**

6.1.1.1. Ni le fournisseur ni quelque personne que ce soit qui est affecté à des travaux relatifs au contrat NE DOIT avoir accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS ou CLASSIFIÉS.

6.1.1.2. Ni le fournisseur ni quelque personne affectée à des travaux relatifs au contrat NE DOIT avoir accès sans escorte aux zones d'accès restreint des installations de Pêches et Océans Canada ou aux navires de la Garde côtière canadienne.

6.1.1.3. Le fournisseur et toutes les personnes affectées à des travaux relatifs au contrat NE DOIVENT retirer aucun renseignement ou bien PROTÉGÉ ou CLASSIFIÉ des sites du MPO.

6.1.1.4. Aucun contrat de sous-traitance ou entente au tiers ne peut être octroyé sans l'obtention préalable de la permission écrite de l'autorité contractante, c'est à dire qu'une nouvelle LVERS doit être traitée au même titre que le contrat initial.

6.2. Énoncé des travaux

L'entrepreneur doit exécuter les travaux conformément à l'énoncé des travaux qui se trouve à l'annexe A.

6.3. Clauses et conditions uniformisées

Dans la mesure où le présent contrat est conclu avec Pêches et Océans Canada (MPO), toute référence à Travaux publics et Services gouvernementaux ou à TPSGC ou à son ministre contenue dans toute modalité, condition ou clause du présent contrat, y compris les clauses du guide des CCUA incorporées par renvoi doivent être interprétées comme des références à Pêches et Océans Canada ou à son ministre

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatscanada.canada.ca/fr/notre-processus-d-achat/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-cond-0) (<https://achatscanada.canada.ca/fr/notre-processus-d-achat/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-cond-0>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

6.3.1. Conditions générales

6.3.1.1. 2010C (2022-12-01), Conditions générales - services (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

6.3.1.2 Le paragraphe 10 des Conditions générales 2010C (2022-12-01) : services (complexité moyenne) – Présentation des factures, est modifié comme suit :

Supprimer : 2010C 10 (2013-03-21) Présentation des factures
Insérer : **Présentation des facture**



1. Les factures doivent être soumises au nom de l'entrepreneur à l'adresse suivante DFO.invoicing-facturation.MPO@DFO-MPO.gc.ca et en copie carbone au Chargé de projet et [**adresse courriel d'être fourni à l'attribution du contrat**] (l'adjoint(e)/"Codeur CP"). L'entrepreneur doit présenter des factures pour chaque livraison ou expédition; ces factures doivent s'appliquer uniquement au contrat. Chaque facture doit indiquer si elle porte sur une livraison partielle ou finale.
2. Les factures doivent contenir :
 - a. Le nom de l'entrepreneur et l'adresse physique pour le versement.
 - b. Le numéro d'entreprise de l'ARC ou le numéro d'entreprise – approvisionnement (NEA) de l'entrepreneur.
 - c. La date de facturation.
 - d. Le numéro de facture.
 - e. Le montant de la facture (ventilé entre les montants de poste et les montants de taxe).
 - f. La devise de facturation (si la facture n'est pas établie en dollars canadiens).
 - g. Le numéro de référence du MPO (numéro du bon de commande ou autre numéro de référence valide).
 - h. Le nom de la personne-ressource du MPO (employé du MPO qui a passé la commande ou à qui les marchandises ont été envoyées et l'adjoint(e)/"Codeur CP". **Remarque :** La facture sera renvoyée à l'entrepreneur si ces renseignements ne sont pas communiqués).
 - i. La description des biens ou des services fournis (fournir les détails des dépenses (comme l'article, la quantité, l'unité de délivrance, les tarifs horaires fermes de main-d'œuvre et le niveau d'effort, les contrats de sous-traitance, selon le cas) conformément à la base de paiement, taxes applicables en sus.
 - j. Les déductions correspondant à la retenue de garantie, s'il y a lieu.
 - k. Le report des totaux, s'il y a lieu.
 - l. Le cas échéant, le mode d'expédition ainsi que la date, les numéros de caisses ainsi que les numéros de pièce ou de référence, les frais d'expédition et tous autres frais supplémentaires.
3. Les taxes applicables doivent être indiquées séparément dans toutes les factures, ainsi que les numéros d'inscription correspondants émis par les autorités fiscales. Tous les articles détaxés, exonérés ou auxquels les taxes applicables ne s'appliquent pas doivent être identifiés comme tels sur toutes les factures.
4. En présentant une facture, l'entrepreneur atteste que la facture correspond aux travaux qui ont été livrés et qu'elle est conforme au contrat.

6.4. Durée du contrat

6.4.1. Période du contrat

La période du contrat est à partir de la date du contrat jusqu'au 30 juin 2026 inclusivement.

6.4.2. Période du contrat

- i. L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable de prolonger la durée du contrat pour au plus deux (2) périodes supplémentaires d'une année chacune, selon les mêmes conditions.



L'entrepreneur accepte que pendant la période prolongée du contrat, il sera payé conformément aux dispositions applicables prévues à la Base de paiement.

- ii. Le Canada peut exercer cette option à n'importe quel moment, en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur avant la date d'expiration du contrat. Cette option ne pourra être exercée que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.

6.5. Responsables

6.5.1. Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Nom : Richard Soulliere

Titre : Agent principal de marchés

Department: Pêches et Océans Canada

Adresse : 200, rue Kent, Ottawa, ON, K1A 0E6

Téléphone : 343-576-2873

Courriel : Richard.soulliere@dfo-mpo.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

6.5.2. Chargé de projet

Le chargé de projet pour le contrat **[sera identifié à l'attribution du contrat]**.

Le chargé de projet représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le chargé de projet; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. De tels changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification de contrat émise par l'autorité contractante.

6.5.3. Représentant de l'entrepreneur

Le représentant de l'entrepreneur **[sera déterminé à l'attribution du contrat]**.

6.6. Divulgence proactive de marchés conclus avec d'anciens fonctionnaires

En fournissant des renseignements sur son statut, en tant qu'ancien fonctionnaire recevant une pension versée en vertu de la [Loi sur la pension de la fonction publique](#) (LPFP), l'entrepreneur a convenu que cette information sera déclarée sur les sites Web des ministères dans le cadre des rapports publiés sur la divulgation proactive, conformément à [l'Avis sur la Politique des marchés: 2012-2](#) du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada.

Remarque à l'intention des soumissionnaires : La clause ci-dessus sera supprimée si l'entrepreneur du contrat subséquent de cette sollicitation n'est pas un ancien fonctionnaire.

6.7. Paiement



6.7.1. Base de paiement

- i. À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé conformément de l'annexe B, Base de paiement, selon un montant total de **AÉD** \$. Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.
- ii. Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux

6.7.2. Limitation des dépenses

1. La responsabilité totale du Canada envers l'entrepreneur en vertu du contrat ne doit pas dépasser le montant de **AÉD** \$. Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.
2. Aucune augmentation de la responsabilité totale du Canada ou du prix des travaux découlant de tout changement de conception, de toute modification ou interprétation des travaux, ne sera autorisée ou payée à l'entrepreneur, à moins que ces changements de conception, modifications ou interprétations n'aient été approuvés, par écrit, par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux. L'entrepreneur n'est pas tenu d'exécuter des travaux ou de fournir des services qui entraîneraient une augmentation de la responsabilité totale du Canada à moins que l'augmentation n'ait été autorisée par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur doit informer, par écrit, l'autorité contractante concernant la suffisance de cette somme :
 - a. lorsque 75 % de la somme est engagée, ou
 - b. quatre mois avant la date d'expiration du contrat, ou
 - c. dès que l'entrepreneur juge que les fonds du contrat sont insuffisants pour l'achèvement des travaux,selon la première de ces conditions à se présenter.
3. Lorsqu'il informe l'autorité contractante que les fonds du contrat sont insuffisants, l'entrepreneur doit lui fournir par écrit une estimation des fonds additionnels requis. La présentation de cette information par l'entrepreneur n'augmente pas la responsabilité du Canada à son égard.

6.7.3. Paiement mensuel

Le Canada paiera l'entrepreneur chaque mois pour les travaux complétés pendant le mois visé par la facture conformément aux dispositions de paiement du contrat si :

- a. une facture exacte et complète ainsi que tout autre document exigé par le contrat ont été soumis conformément aux instructions de facturation prévues au contrat;
- b. tous ces documents ont été vérifiés par le Canada; et
- c. les travaux livrés ont été acceptés par le Canada.

6.7.4. Paiement électronique de factures – contrat

L'entrepreneur accepte d'être payé au moyen d'instrument de paiement électronique suivant : Dépôt direct (national et international).

6.8. Instructions relatives à la facturation

6.8.1 L'entrepreneur doit soumettre les factures conformément à l'article 6.3.1.2.1 intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que les travaux identifiés dans la facture soient complétés.

6.8.2 Les factures doivent être soumises au nom de l'entrepreneur aux adresses suivantes :

- DFO.invoicing-facturation.MPO@DFO-MPO.gc.ca ;



- Le Chargé de projet ; et
 - L'adoint(e)/ « Codeur CP »
- et fournir les informations exigées à l'article 6.8.1.

6.9. Attestations et renseignements supplémentaires

6.9.1. Conformité

À moins d'indication contraire, le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ou préalablement à l'attribution du contrat, ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires, sont des conditions du contrat et leur non-respect constituera un manquement de la part de l'entrepreneur. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat.

6.10. Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur au Nouveau Brunswick, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

[Remarque à l'intention des soumissionnaires : La clause ci-dessus sera modifiée si la soumissionnaire gagnant a choisi une autre province ou un territoire canadien dans leur soumission.]

6.11. Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales [2010C](#) (2022-12-01), Services (Medium Complexity);
- c) Annexe A, Énoncé des travaux y compris ses pièces jointes;
- d) Annexe C, Conditions d'assurance;
- e) Annexe B, Base de paiement;
- f) la soumission de l'entrepreneur en date du **[sera déterminé à l'attribution du contrat]**.

6.12. Ressortissants étrangers (entrepreneur canadien **OU** entrepreneur étranger)

Pour un entrepreneur canadien :

L'entrepreneur doit se conformer aux exigences canadiennes en matière d'immigration relatives aux ressortissants étrangers qui doivent séjourner temporairement au Canada pour exécuter le contrat. Si l'entrepreneur souhaite embaucher un ressortissant étranger pour travailler au Canada, pour exécuter le contrat, il devrait communiquer immédiatement avec le bureau régional de Service Canada le plus près, pour obtenir des renseignements sur les exigences de Citoyenneté et Immigration Canada en ce qui concerne la délivrance d'un permis de travail temporaire à un ressortissant étranger. L'entrepreneur doit acquitter tous les frais occasionnés par suite de la non-conformité aux exigences en matière d'immigration.

OU

Pour un entrepreneur étranger :

L'entrepreneur doit se conformer aux exigences canadiennes en matière d'immigration relatives aux ressortissants étrangers qui doivent séjourner temporairement au Canada pour exécuter le contrat. Si l'entrepreneur souhaite embaucher un ressortissant étranger pour travailler au Canada, pour exécuter le contrat, il devrait communiquer immédiatement avec l'ambassade, le consulat ou le haut-commissariat du Canada le plus rapproché dans son pays, pour obtenir des instructions et de l'information sur les



exigences de Citoyenneté et Immigration Canada et tous les documents nécessaires. L'entrepreneur doit s'assurer que les ressortissants étrangers reçoivent tous les documents, instructions et autorisations nécessaires avant d'exécuter des travaux dans le cadre du contrat au Canada. L'entrepreneur doit acquitter tous les frais occasionnés par suite de la non-conformité aux exigences en matière d'immigration.

Remarque à l'intention des soumissionnaires : Seule une des clauses ci-dessus appliquera au contrat subséquent, cependant du statut de l'entrepreneur.

6.13. Assurance – exigences particulières

- i. L'entrepreneur doit respecter les exigences en matière d'assurance prévues à l'annexe C. L'entrepreneur doit maintenir la couverture d'assurance exigée pendant toute la durée du contrat. Le respect des exigences en matière d'assurance ne dégage pas l'entrepreneur de sa responsabilité en vertu du contrat, ni ne la diminue.
- ii. L'entrepreneur est responsable de décider si une assurance supplémentaire est nécessaire pour remplir ses obligations en vertu du contrat et pour se conformer aux lois applicables. Toute assurance supplémentaire souscrite est à la charge de l'entrepreneur ainsi que pour son bénéfice et sa protection.
- iii. L'entrepreneur doit faire parvenir à l'autorité contractante, dans les dix (10) jours suivant la date d'attribution du contrat, un certificat d'assurance montrant la couverture d'assurance et confirmant que la police d'assurance conforme aux exigences est en vigueur. Pour les soumissionnaires établis au Canada, l'assurance doit être souscrite auprès d'un assureur autorisé à faire affaire au Canada, cependant, pour les soumissionnaires établis à l'étranger, la couverture d'assurance doit être prise avec un assureur détenant une cote A.M. Best d'au moins « A- ». L'entrepreneur doit, à la demande de l'autorité contractante, transmettre au Canada une copie certifiée de toutes les polices d'assurance applicables.

6.14. Règlement des différends

- (a) Les parties conviennent de maintenir une communication ouverte et honnête concernant les travaux pendant toute la durée de l'exécution du marché et après.
- (b) Les parties conviennent de se consulter et de collaborer dans l'exécution du marché, d'informer rapidement toute autre partie des problèmes ou des différends qui peuvent survenir et de tenter de les résoudre.
- (c) Si les parties n'arrivent pas à résoudre un différend au moyen de la consultation et de la collaboration, les parties conviennent de consulter un tiers neutre offrant des services de règlement extrajudiciaire des différends pour tenter de régler le problème.
- (d) Vous trouverez des choix de services de règlement extrajudiciaire des différends sur le site Web Achats et ventes du Canada sous le titre « [Règlement des différends](#) ».
- (e) Les parties conviennent de déployer tous les efforts raisonnables, de bonne foi, pour régler à l'amiable l'ensemble des réclamations ou des différends relatifs au contrat au moyen de négociations entre les représentants des parties autorisés à régler les litiges. Si les parties ne parviennent pas à un accord dans les 25 jours ouvrables après le signalement initial du litige, par écrit, auprès de l'autre partie, l'une ou l'autre partie peut communiquer avec le BOA pour demander des services de règlement des différends/de médiation. Vous pouvez communiquer avec le BOA par courriel à l'adresse boa.opo@boa-opo.gc.ca, par téléphone en composant le 1-866-734-5169, ou par l'intermédiaire de son site Web, à l'adresse www.opo-boa.gc.ca.



- (f) Le gouvernement du Canada a mis sur pied le BOA afin d'offrir aux soumissionnaires canadiens un moyen impartial et indépendant pour déposer leurs plaintes concernant l'administration de certains contrats fédéraux, et ce, peu importe leur valeur. Si vous avez des préoccupations concernant l'administration d'un contrat fédéral, vous pouvez communiquer avec le BOA par courriel à boa.opo@boa-opo.gc.ca, par téléphone en composant le 1-866-734-5169 ou par l'intermédiaire de son site Web, à l'adresse www.opo-boa.gc.ca.

6.15. Considérations d'ordre environnemental

Dans le cadre de la politique canadienne en vertu de laquelle les ministères et organismes fédéraux doivent prendre les mesures nécessaires pour acheter des produits et des services dont l'empreinte sur l'environnement est moins importante que celle des produits et des services traditionnellement achetés, les offrants doivent tenir compte des points suivants :

- a. En matière de consommation de papier :
 - Fournir et transmettre les ébauches de rapports, les rapports finaux et les soumissions en format électronique. Si des documents papier sont requis, ceux-ci devront être imprimés recto verso en noir et blanc, à moins d'indication contraire de l'utilisateur désigné.
 - x Imprimés sur du papier avec une teneur minimale en matières recyclées de 30% et/ou certifié, comme provenant d'une forêt à gestion durable.
 - Recycler les documents imprimés qui ne servent plus (en se conformant aux exigences relatives à la sécurité).
- b. En matière d'exigences relatives aux déplacements :
 - On encourage l'offrant à utiliser, dans la mesure du possible, la vidéoconférence ou la téléconférence afin de réduire les déplacements inutiles au minimum.
 - Utilisations d'établissements ayant une cote écologique : les offrants sous contrat avec le gouvernement du Canada peuvent accéder au [répertoire d'hébergement de TPSGC](#), lequel contient une liste d'établissements ayant une cote écologique. Au moment de chercher un lieu d'hébergement, les offrants peuvent chercher des établissements ayant une cote écologique. Ces établissements sont identifiées par une clé verte ou une feuille verte et honorent le tarif accordé aux offrants.
 - Utiliser le transport en commun ou un moyen de transport vert, dans la mesure du possible.



ANNEXE A – ÉNONCÉ DES TRAVAUX

1. TITRE

Mise en place, levage ou enlèvement, et entretien de bouées dans la province du Nouveau Brunswick

2. DÉFINITIONS

Bouées : un terme générique qui englobe les bouées en plastique et en acier de même que les piquets.

Bouée quatre saisons : une bouée qui est en place et exploitée toute l'année pour répondre aux besoins des navigateurs.

Bouée saisonnière : bouée installée avant le début de la saison de navigation et retirée à la fin de la saison de navigation.

Bouée saisonnière (en place toute l'année) : bouée déployée toute l'année, mais qui n'est entretenue que durant la saison de navigation, typiquement entre le mois d'avril et le mois de décembre.

Saison de navigation : déterminée par le chargé de projet au cas par cas selon les conditions ambiantes de chaque zone géographique. Le chargé de projet informera respectueusement l'entrepreneur de chaque zone géographique.

Anomalie : bouée ne respectant pas toutes les caractéristiques requises ou qui n'est pas au bon emplacement.

Anomalie résolue : la rectification de la défektivité ou la restauration de la bouée accomplie et la bouée fonctionnelle remise au bon emplacement tel qu'assigné par l'autorité contractante.

Lanterne saisonnière : une lanterne montée sur une bouée au début de la saison de navigation et retirée à la fin de la saison de navigation.

Mise en place saisonnière ou printanière : bouée placée à la position déterminée par le chargé de projet avec tout le matériel nécessaire. Cette tâche doit inclure un rapport d'entretien de bouées pour le chargé de projet avec l'emplacement de la bouée et tous les autres champs pertinents du rapport complétés pour chaque bouée.

Enlèvement saisonnier ou automnal : la bouée est retirée des eaux et tout le matériel attaché à la bouée est inspecté pour l'usure et la fonctionnalité. Cette tâche doit inclure un rapport d'entretien de bouées pour le chargé de projet avec l'emplacement de la bouée et tous les autres champs pertinents du rapport complétés pour chaque bouée.

3. INTRODUCTION

La Garde côtière canadienne (GCC) a besoin de services liés à l'installation, au levage, à l'enlèvement, au maintien en place et à l'entretien des bouées autour de Nouveau-Brunswick.

4. OBJECTIFS DU BESOIN

Les Services à la navigation maritime de la GCC mettent en place des aides à la navigation qui contribuent à la sécurité de la circulation maritime dans les voies navigables du Canada. Le programme profite aux embarcations de plaisance, aux bateaux de pêche et aux navires commerciaux, et permet à la population d'exercer son droit de naviguer. Le programme d'Aides à la navigation de la Garde côtière canadienne a pour mandat de veiller à l'accessibilité des eaux en fournissant des aides à la navigation, en aménageant



des voies navigables et en protégeant les eaux navigables.

L'entrepreneur est responsable de la mise en place, du levage, de l'enlèvement et de l'entretien des bouées répertoriées dans l'Appendice 1 de l'annexe A (Bouées à entretenir).

[Remarque à l'intention des soumissionnaires : La liste des bouées de l'appendice 1 de l'annexe A sera ajustée pour couvrir les zones figurant seulement dans les volets remportés par le soumissionnaire retenu.]

5. PORTÉE DES TRAVAUX

En résumé, l'entrepreneur doit effectuer notamment les tâches suivantes :

- 5.1 Fournir son propre navire pour répondre à la demande;
- 5.2 Faire l'inspection de toutes les bouées une fois par année;
- 5.3 mettre en place les bouées selon les exigences relatives à la navigation à l'aide du système de positionnement mondial différentiel (GPS), au besoin;
- 5.4 maintenir les bouées en place et en état de fonctionnement;
- 5.5 Changer les lanternes au besoin;
- 5.6 Lever, enlever, positionner, entreposer et changer les bouées, suivant les besoins;
- 5.7 Remplir le rapport d'entretien de bouées, suivant les besoins.

6. TÂCHES, ACTIVITÉS, PRODUITS LIVRABLES ET JALONS

Dès 30 jours civil suivant l'attribution du contrat, l'entrepreneur doit remplir le document relatif au profil de l'entrepreneur que le chargé de projet lui fournira.

L'entrepreneur doit inspecter toutes les bouées et tous les équipements énumérés à l'appendice 1 de l'annexe A dans un délai de 30 jours civil après l'attribution du contrat (inspection initiale) et signaler toute anomalie ou défectuosité au Bureau des aides à la navigation ou au chargé de projet.

À la suite de l'inspection initiale, l'entrepreneur doit intervenir en faisant l'entretien des bouées défectueuses, en panne ou présentant une anomalie lorsqu'il en est informé et fournir un plan d'intervention au Bureau des aides à la navigation ou au chargé de projet. Pendant l'inspection initiale, l'entrepreneur doit vérifier que les bouées sont en position et que tous les accessoires associés, tels que les feux et les balises radars, sont en bon état de fonctionnement. L'inspection initiale se déroule au-dessus des eaux et ne nécessite pas le relevage de chaque bouée.

L'entrepreneur doit inspecter toutes les bouées après les périodes d'intempéries anormales ou de conditions de glaces difficiles ou si l'autorité contractante a des raisons de croire que les bouées de sa zone peuvent avoir été endommagées. Cette inspection vise à déterminer que les bouées sont correctement positionnées, que les feux fonctionnent, etc. Si l'un de ces éléments est touché, l'entrepreneur doit signaler toutes les anomalies et effectuer toutes les réparations dans le cadre du présent contrat.

Dans le cadre de l'entretien des bouées, l'entrepreneur doit changer les composants, au besoin, afin d'assurer le bon fonctionnement des feux et des bouées. Il doit notamment enlever les anciens composants (lanternes, amarrages, matériaux réfléchissants, etc.) et les remplacer par des nouveaux.

Pendant la seconde période d'option du contrat, si invoquée, l'entrepreneur doit vérifier la condition et le fonctionnement de toutes les bouées incluses dans le contrat et fournir un rapport d'entretien des bouées à l'agent du Bureau des aides à la navigation. Ces vérifications doivent être effectuées dans les 30 derniers jours civil de la période contractuelle.



La GCC se réserve le droit, à tout moment pendant la durée du contrat, d'ajouter ou de retirer des bouées au contrat dans la zone géographique couverte par le contrat au tarif défini dans la Base de paiement par une modification administrative du présent contrat.

7. SPÉCIFICATIONS ET NORMES

Au début de chaque saison de navigation, l'entrepreneur doit mettre en place les bouées saisonnières et s'assurer que le travail est terminé avant le début de la saison de navigation ou de la saison de pêche de la zone locale. Les bouées restent en service jusqu'à la fin de la saison de navigation ou de la saison de pêche. Les dates de la saison d'activités fournies par la Garde côtière doivent être interprétées comme étant des lignes directrices. Les entrepreneurs doivent se familiariser avec les dates saisonnières des activités économiques et récréatives et se tenir au courant des conditions météorologiques, notamment de la formation de glace, dans chaque zone. Cette familiarisation permet de s'assurer que les bouées sont placées suffisamment tôt pour faciliter la saison de pêche et la saison de navigation et qu'elles sont retirées rapidement si les conditions hivernales présentent un risque pour ces bouées.

À la fin de la saison de navigation ou lorsque l'autorité contractante le demande, l'entrepreneur doit procéder au relevage des bouées saisonnières et les entreposer dans une aire sécuritaire. L'entrepreneur doit fournir un lieu approuvé (une aire sécuritaire sans risque d'endommagement ou de vandalisme) pour l'hiver, lequel doit être approuvé par le chargé de projet à l'attribution du contrat et sera le seul lieu utilisé pour la collecte et le dépôt des fournitures de l'entrepreneur.

Les lanternes saisonnières doivent être installées au printemps avant le début de la saison de navigation ou de pêche et retirées à l'automne à la fin de la saison de navigation ou de pêche. À l'automne, l'entrepreneur doit retirer toutes les lanternes saisonnières des bouées et les entreposer dans une aire d'entreposage, dans l'obscurité, approuvée par le chargé de projet afin d'éviter la décharge complète des batteries. L'entrepreneur doit s'assurer que l'obscurité est constante pendant la période d'entreposage. L'entrepreneur doit placer les lanternes au soleil pour être rechargées deux semaines avant d'être installées sur les bouées au printemps. Ensuite, les bouées doivent être en place avant le début de la saison de navigation.

L'entrepreneur doit vérifier les bouées quatre saisons et les bouées saisonnières (en place toute l'année) chaque printemps pour s'assurer qu'elles sont fonctionnelles et en position, conformément aux termes du présent contrat. Toutes les vérifications et réparations des bouées saisonnières en place toute l'année et des bouées quatre saisons doivent être effectuées avant le début de la saison de navigation et font partie de l'entretien des bouées.

Dans le cadre du présent contrat, l'entrepreneur doit vérifier, lever, enlever ou remplacer les bouées qui doivent être réparées, remplacées ou repositionnées aussi souvent que nécessaire. Si une bouée ou son amarrage sont perdus et ne peuvent pas être retrouvés par l'entrepreneur, celui-ci doit en informer immédiatement l'agent des Aides à la navigation par télécopieur, par téléphone ou par courriel.

Si une bouée quatre saisons se déplace ou est endommagée en raison de conditions environnementales saisonnières comme la glace, il incombe à l'entrepreneur de corriger cette anomalie dans les 30 jours civil, comme l'exige l'article 13 du présent énoncé des travaux. L'entrepreneur doit connaître la zone géographique de ses bouées et en comprendre les conditions environnementales.

L'entrepreneur doit signaler à l'agent des Aides à la navigation toutes les réparations qu'il estime nécessaires, mais qu'il ne considère pas comme normales dans le cadre du présent contrat, et qui ne sont pas le résultat d'une négligence de sa part. L'entrepreneur doit aussi déclarer si les réparations peuvent être effectuées localement. Le superviseur des Aides à la navigation doit déterminer si ces travaux dépassent la portée du contrat, en collaboration avec l'entrepreneur et d'autres personnes. Les anomalies habituelles comprennent, entre autres, les bouées échouées, à la dérive, submergées, déplacées ou mal positionnées que l'on doit récupérer, et les lanternes qui sont éteintes ou qui ne fonctionnent pas correctement.



Toutes les composantes remplacées, y compris les lanternes, les amarrages, les lests et les bouées, doivent être remises à la Garde côtière. L'entrepreneur doit planifier le retour de l'équipement avec le chargé de projet.

8. MÉTHODE ET SOURCE D'ACCEPTATION

Chaque fois qu'un entrepreneur se rend à une bouée, un rapport d'entretien des bouées (en format papier ou électronique) doit être soumis au Bureau des aides à la navigation dans les 30 jours civil de la visite, que ce soit pour une vérification, une intervention relative à une anomalie, un enlèvement ou une mise en place. Les rapports d'entretien de bouée doivent être remis pour les bouées saisonnières, les bouées saisonnières en place toute l'année et les bouées quatre saisons. Les coordonnées du Bureau des aides à la navigation sont disponibles auprès du chargé de projet. Le courriel et l'adresse varient selon le bureau de chaque zone et seront fournis par le chargé de projet au plus tard 30 jours civil après l'attribution du contrat.

9. EXIGENCES EN MATIÈRE DE DÉCLARATION

L'entrepreneur doit signaler les anomalies (panne, bouée hors position, etc.) à l'agent des Aides à la navigation dès qu'il en fait la découverte ou dans un délai de 24 heures. S'il n'est pas en mesure d'effectuer la réparation sur-le-champ, il doit fournir une estimation du temps que la réparation nécessitera et donner une justification pour les retards.

Si l'entrepreneur est informé d'une anomalie en dehors des heures normales de travail, il doit la signaler au Centre des opérations de Sydney au **1-902-564-7751** ou au Centre de Port aux Basques au **1-709-695-2168** dans le délai indiqué ci-dessus pour la notification de l'agent des Aides à la navigation. L'entrepreneur doit également communiquer avec l'agent des Aides à la navigation à l'ouverture des bureaux, afin de l'informer de la panne et de son plan d'action pour la remise en service.

L'entrepreneur doit informer l'agent des Aides à la navigation lorsque la bouée est de nouveau en service.

10. PROPRIÉTÉ DE L'ÉQUIPEMENT

Toutes les aides à la navigation maritime et tout l'équipement ou autre matériel fourni par l'entrepreneur conformément au présent contrat demeurent la propriété de la GCC.

11. OBLIGATIONS DE LA GCC

11.1 ÉQUIPEMENT

La GCC doit fournir à l'entrepreneur, pour toute la durée du contrat, les outils qui, du point de vue du superviseur des Aides à la navigation, sont spécialisés et hors de la capacité de fourniture normale de l'entrepreneur, et qui sont nécessaires à l'exécution du contrat.

Les pièces et les éléments d'être fournis à l'entrepreneur par la GCC dans le cadre du présent contrat inclus :

1. Lests d'ancrage (béton, granit ou fonte, ancres en acier dentelées);
2. Chaînes d'amarrage : divers diamètres;
3. Amarrage par cordage synthétique ou amarrage hybride;
4. Émerillons, manilles pour brides de bouée, manilles lyres, manilles à vis et manilles à rivets;
5. Brides de bouées;
6. Contrepoids : anneaux et ballons-bouées en fonte;
7. Plaque d'identification de bouée avec ruban réflecteur, lettres et numéros;
8. Ruban réflecteur pour bouées; et
9. Lanternes DEL solaires.



La livraison de l'équipement que la GCC s'engage à fournir à l'entrepreneur doit être expédiée, aux frais de la GCC, à un (1) endroit central pour toutes les zones concernées par le contrat. Le transport entre le lieu central et le lieu de travail est à la charge de l'entrepreneur.

12. INSPECTION

Le superviseur des Aides à la navigation et le chargé de projet ont le droit d'inspecter les aides à la navigation maritime aussi souvent qu'ils le jugent nécessaire pour convaincre la GCC que les bouées sont entretenues conformément aux spécifications décrites dans le présent énoncé des travaux.

13. OBLIGATIONS DE L'ENTREPRENEUR

L'entrepreneur doit obtenir et mettre à jour l'ensemble des permis, licences et certificats d'approbation nécessaires pour exécuter les travaux en vertu des lois fédérales, provinciales ou des règlements municipaux pertinents. Les certificats de Transports Canada acceptables incluent un certificat d'inspection : pour un navire de plus de 15 de jauge brute, mais ne dépassant pas 150, utilisé comme navire ne transportant pas de passagers. Le certificat indiquera clairement « Bateau de travail » comme type de navire. Autrement, une lettre de confirmation de participation au Programme de conformité des petits bâtiments (embarcations de plaisance) (PCPB) pour les bâtiments allant jusqu'à 15 de jauge brute est également acceptable. Les navires de pêche ne peuvent être pris en considération. Une preuve que le navire est un bateau de travail est requise. L'entrepreneur doit assumer tous les frais imposés aux termes de cette législation et réglementation. Sur demande, l'entrepreneur doit remettre au superviseur des Aides à la navigation un exemplaire des permis, licences ou certificats.

Le chargé de projet doit être informé sans délai de toute modification au navire de l'entrepreneur listé dans l'appendice 2 de l'annexe A durant la période du contrat. Les changements d'équipage qui ont lieu pendant la durée du contrat doivent être conformes aux règlements de Transports Canada.

L'équipage du navire de l'entrepreneur, soit individuellement soit en combinaison, doit avoir :

- la capacité d'utiliser le système de positionnement global (GPS);
- une connaissance locale des voies navigables et des conditions; et
- la capacité de manipuler, de soulever et d'enlever tous les types de bouées et de lests de poids variés jusqu'au maximum indiqué dans l'appendice 1 de l'annexe A – Capacité de levage, comme stipulé sur le certificat ou la confirmation de Transports Canada.

L'entrepreneur doit fournir une aire d'entreposage et d'étalement convenable pour les bouées et l'équipement, à la satisfaction du superviseur des Aides à la navigation et du chargé de projet. Si l'aire d'entreposage et d'étalement n'appartient pas à l'entrepreneur, celui-ci doit fournir une lettre du propriétaire précisant qu'il l'autorise à utiliser l'installation.

Il y aura une seule zone de dépôt où les fournitures seront livrées pour toutes les zones concernées par le contrat. Le transport entre la zone d'étalement et le lieu de travail est à la charge de l'entrepreneur.

Un « réseau de bouées entretenues » correspond à des bouées pour lesquelles l'entrepreneur doit effectuer les tâches suivantes :

- a) Remettre en service dans les 30 jours civil suivant l'envoi de la notification de toute anomalie à l'entrepreneur. Les retards acceptables s'appliquent à des événements vérifiables tels que des pannes, des intempéries importantes et des retards d'approvisionnement, sur lesquels l'entrepreneur n'a aucun contrôle. Ces retards doivent être signalés au superviseur des Aides à la navigation et accompagnés de documents justificatifs. Une bouée doit être remise en service dès que possible une fois le retard résolu et dans un délai maximum de 30 jours civil à partir de cette date ;
- b) Vérifier la position et le fonctionnement ;



- c) Remplacer le feu de signalisation (le cas échéant) ;;
- d) Positionner et remettre en position au besoin, suivant les méthodes de mise en place indiquées sur la fiche technique de la bouée ;;
- e) Effectuer l'entretien en remplaçant la chaîne, la corde, l'ancre, le ruban réflecteur, les numéros et les lettres, et en nettoyant la bouée selon les modalités du contrat. Enlever les amarrages synthétiques et laver sous pression les composants de la bouée et de l'amarrage en inspectant visuellement tous les points de raccordement, et les remplacer, au besoin ; et
- f) Soumettre les rapports d'entretien des bouées à l'agent des Aides à la navigation dans les 30 jours civil suivant l'entretien ou les vérifications de la bouée. Si le rapport d'entretien de la bouée est incomplet lorsqu'il est vérifié par l'agent des Aides à la navigation pour ce qui est de la qualité et l'exactitude de la position et des informations fournies. L'entrepreneur doit transmettre un nouveau rapport d'entretien de la bouée avec la bonne information.

Un répertoire des bouées et de l'équipement doit être remis à l'autorité contractante, et l'entrepreneur doit fournir sans frais des installations d'entreposage jugées convenables par le superviseur des techniques intégrés de l'entreposage des bouées et de l'équipement. Si un nouveau contrat est attribué à une partie quelconque à l'expiration, à l'inachèvement ou à la résiliation du présent contrat, le nouvel entrepreneur se verra accorder un libre accès pour inspecter et enlever les aides à la navigation maritime. Le libre accès aux aides à la navigation maritime aux fins d'inspection sera accordé à la précédente personne autorisée par le chargé de projet qui désire répondre à un appel d'offres lancé par le Ministère pour assurer la continuité du présent contrat.

L'entrepreneur doit fournir un espace d'entreposage convenable pour l'équipement fourni par la GCC. Cet espace doit être sécurisé et offrir un abri pour les éléments qui doivent être entreposés à l'intérieur. L'entrepreneur peut avoir recours à plusieurs endroits pour entreposer l'équipement. Toutefois, un seul endroit sera désigné comme lieu d'entreposage principal et servira de point de ramassage et de dépôt entre l'entrepreneur et la GCC. Le transport vers d'autres lieux ou vers le lieu de travail à partir du lieu principal désigné est à la charge de l'entrepreneur.

L'entrepreneur doit prendre en charge le service des bouées au début du présent contrat. S'il manque des aides à la navigation maritime, si elles sont en mauvais état ou inutilisables, l'entrepreneur doit immédiatement en informer le superviseur des Aides à la navigation. À défaut d'un tel avis, l'entrepreneur doit remédier à tout manque ou à toute insuffisance, le tout à ses frais et à l'entière satisfaction du superviseur des Aides à la navigation.

En cas de perte ou de dommages occasionnés aux aides à la navigation maritime découlant d'une négligence de la part de l'entrepreneur, il devra y remédier à ses propres frais et à la satisfaction du superviseur des Aides à la navigation.

Une fois les aides enlevées à l'automne, et au plus tard le 5 janvier de chaque année civile, l'entrepreneur soumet au superviseur des Services techniques sa demande de fournitures pour l'équipement et les bouées nécessaires pour effectuer le placement des aides au printemps et l'entretien prévu. Le fait de ne pas soumettre la demande dans les temps impartis peut entraîner des retards de livraison de l'équipement. La Garde côtière n'assume aucune responsabilité pour les retards de livraison lorsque les demandes ne sont pas soumises dans les délais prévus. Il incombe à l'entrepreneur de soumettre toutes ses demandes d'équipement à temps à l'autorité compétente afin d'assurer le bon déploiement des aides à la navigation. Il incombe également à l'entrepreneur de faire la demande en utilisant les formulaires fournis par le superviseur des Services techniques. La Garde côtière n'assumera aucun retard résultant de demandes tardives ou inadéquates.

14. MISE EN ŒUVRE DES RÉVISIONS OU DES MODIFICATIONS PAR LES SPÉCIALISTES DE LA CONCEPTION ET DE L'EXAMEN (SCE) DE LA CONCEPTION DES VOIES NAVIGABLES

L'entrepreneur est tenu de mettre en œuvre les révisions des SCE et toute modification apportée à la voie navigable que la GCC juge nécessaires. Dans la mesure du possible, ces modifications seront effectuées



en même temps que les placements du printemps ou que les levées d'automne à l'endroit ou à proximité de l'endroit où les modifications doivent être effectuées, afin que l'entrepreneur n'ait pas à faire de déplacements supplémentaires.

15. ÉQUIPEMENT

L'entrepreneur doit informer le chargé de projet de tout besoin en matière d'équipement afin de maintenir les stocks. Les demandes d'équipement doivent être faites avant le début de la saison. Au plus tard le 5 janvier ou avec un préavis d'au moins 60 jours.

Toutes les aides à la navigation maritime et tous les composants, les biens, l'équipement, le matériel et les fournitures que la GCC fournit doivent être utilisés uniquement aux fins liées aux services requis dans le cadre du présent contrat; par conséquent, l'entrepreneur est responsable de l'utilisation appropriée de ces éléments, biens, équipement, matériel et fournitures, et il doit en rendre compte.

16. LIEU DE TRAVAIL ET LIEU DE LIVRAISON DANS LA PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE

Les entrepreneurs doivent participer à une formation sur l'équipement des bouées, c.-à-d. l'installation et l'entreposage des lanternes, des amarrages, des ancres, etc. Les entrepreneurs assumeront les frais de déplacement et les autres dépenses connexes. La Garde côtière assumera les coûts de formation ou d'instruction. L'entrepreneur est encouragé à communiquer avec la Garde côtière s'il leur manque de l'information au sujet de tout élément ou matériel en dehors des possibilités de formation officielle. La GCC organisera la formation à l'interne au fur et à mesure des besoins. Toute l'information sera transmise à l'entrepreneur opportunément.

En raison de la charge de travail et des échéances, tous les employés affectés à un contrat découlant de la présente demande de services contractuels doivent être prêts à travailler en relation étroite et fréquente avec le représentant de la GCC et d'autres employés de la GCC.

17. LANGUE DE TRAVAIL

Tous les documents devront être présentés dans l'une des deux langues officielles (français ou anglais).

Le personnel de l'entrepreneur qui font les travaux doivent être capable de communiquer par écrit et verbalement en français ou en anglais au niveau avancée comme spécifié dans le tableau suivant.

Légende	Oral	Compréhension	Écrit
De base	<p>Une personne intervenant à ce niveau peut :</p> <ul style="list-style-type: none"> poser des questions simples et y répondre donner des instructions simples donner des directives simples concernant les 	<p>Une personne intervenant à ce niveau peut :</p> <ul style="list-style-type: none"> comprendre parfaitement des textes très simples saisir l'idée principale des textes sur des sujets familiers lire et comprendre des éléments d'information élémentaires comme des dates, des chiffres ou des noms tirés de textes relativement plus complexes 	<p>Une personne intervenant à ce niveau peut :</p> <ul style="list-style-type: none"> écrire des mots isolés, des phrases, des énoncés simples ou des questions sur des sujets très familiers en utilisant des mots qui se rapportent au temps, au lieu ou à la personne



Légende	Oral	Compréhension	Écrit
	situations de travail courantes.	pour effectuer des tâches courantes liées au travail	
Intermédiaire	Une personne intervenant à ce niveau peut : <ul style="list-style-type: none">• maintenir une conversation sur des sujets concrets ; rendre compte des actions entreprises• donner des instructions simples aux employés• fournir des descriptions et des explications factuelles	Une personne intervenant à ce niveau peut : <ul style="list-style-type: none">• saisir l'idée principale de la plupart des textes relatifs au travail• identifier des détails précis• distinguer les idées principales des idées secondaires	Une personne intervenant à ce niveau peut : <ul style="list-style-type: none">• traiter d'informations explicites sur des sujets liés au travail puisqu'ils ont une maîtrise suffisante de la grammaire et du vocabulaire
Avancé	Une personne intervenant à ce niveau peut : <ul style="list-style-type: none">• soutenir des opinions• comprendre et exprimer des idées hypothétiques et conditionnelles	Une personne intervenant à ce niveau peut : <ul style="list-style-type: none">• comprendre les détails les plus complexes, les sous-entendus et les subtilités des significations• avoir une bonne compréhension de la matière spécialisée ou peu familière	Une personne intervenant à ce niveau peut : <ul style="list-style-type: none">• rédiger des textes où les idées sont développées et présentés de manière cohérente

18. FRAIS DE DÉPLACEMENT ET DE SUBSISTANCE

Le déplacement de l'entrepreneur ou du personnel de l'entrepreneur n'est pas requis pour exécuter le présent contrat.

19. CALENDRIER DU PROJET

À l'attribution du contrat, la Garde côtière organisera une réunion de lancement avec l'entrepreneur pour donner des précisions, et discuter des obligations et des exigences. La réunion doit avoir lieu pendant 30 jours civil de l'attribution du contrat et peut être suspendue à la discrétion de la GCC si l'entrepreneur a déjà de l'expérience dans les services nommés au contrat. Une réunion peut être convoquée à tout moment et sans préavis pour discuter de toute question relative au présent contrat par l'une ou l'autre des parties.



Les travaux à exécuter dépendent de la période de fonctionnement de la zone visée par le contrat. L'information sera transmise par l'autorité contractante. L'entrepreneur doit connaître ou apprendre à connaître les périodes d'activité économique et récréative qui ont lieu dans les zones contractuelles et planifier leurs horaires de travail en conséquence.

20. DOCUMENTS APPLICABLES ET GLOSSAIRE

Les éléments ci-dessous sont offerts dans les deux langues officielles :

Sécurité et sûreté maritimes de Transports Canada – Personnes-ressources régionales

<https://tc.canada.ca/fr/transport-maritime-dans-regions>

<https://tc.canada.ca/en/marine-transportation-regions>

Sécurité et sûreté maritimes de Transports Canada – Programme de conformité des petits bâtiments (PCPB)

<https://www.tc.gc.ca/fr/programmes-politiques/programmes/programme-conformite-petits-batiments.html>

<https://www.tc.gc.ca/en/programs-policies/programs/small-vessel-compliance-program.html>

Sécurité et sûreté maritimes de Transports Canada – Programme de conformité des petits bâtiments (PCPB) Rapport de conformité détaillé et notes d'orientation

<https://www.tc.gc.ca/fra/securitemaritime/tp-tp15111-menu-3955.htm>

<https://www.tc.gc.ca/eng/marinesafety/tp-tp15111-menu-3955.htm>

Sécurité et sûreté maritimes de Transports Canada – Programme de conformité des petits bâtiments (PCPB) Formulaire de demande

<https://www.tc.gc.ca/fr/services/maritime/inspection-certification-batiments/programmes-conformite-volontaire-bateaux-commerciaux-recreatifs/inscrivez-vous-programme-conformite-petits-batiments.html>

<https://www.tc.gc.ca/en/services/marine/vessel-inspection-certification/voluntary-compliance-programs-commercial-recreational-vessels/enroll-small-vessel-compliance-program.html>



APPENDICE 1 DE L'ANNEXE A – BOUÉES À ENTRETENIR

La liste des bouées à entretenir en vertu du contrat au moment de l'attribution du contrat se trouve dans les pages suivantes. La GCC informera l'entrepreneur de tout changement à : a) l'emplacement officiel des bouées à entretenir, ou b) la quantité d'un type donné de bouée dans une zone donnée, par écrit. L'ajout de types de bouées à une zone donnée n'est pas autorisé en vertu du contrat.

[Remarque à l'intention des soumissionnaires : Cette annexe sera modifiée au moment de l'attribution du contrat pour n'inclure que les zones couvertes par le contrat subséquent, selon les volets qui ont été remportés par l'entrepreneur. Cette annexe est actuellement enregistrée en tant que pièce jointe distincte à la présente DP (une par volet).]



ANNEXE B – BASE DE PAIEMENT

[Remarque à l'intention des soumissionnaires : L'annexe B sera modifiée en supprimant les tableaux inapplicables selon les volets qui ont été remportés par l'entrepreneur.]

Pour les travaux complétés en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé les prix ferme unitaire tous-compris précisés dans les tableaux ci-dessous. Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

Les prix pendant les périodes d'option s'appliquent seulement si l'option de prolonger le contrat et invoquée par le Canada utilisant une modification du contrat dûment signée.

Volet 1 – le nord du N.B.

Zone : Baie du Vin

Type et quantité des aides :	0,4m SB40	0,3m ORT	Piquet	0,6m SB60	0,75m Plastique Pot (SB75)	0,8m SB 75 Conique Plastique	1,5m SB 98 Plastique
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$



Zone : Caraquet

Type et quantité des aides :	0,3m ORT	0,6m SB60	0,6m Spar (Longue)	0,75m Courant rapid	1,5m SB 98 Plastique
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$

Zone : Goulet Fox Dens

Type et quantité des aides :	0,4m SB40	0,6m SB60	0,75m Swift Current	SLB700
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$



Zone : Miramichi – Newcastle à Bridgetown

Type et quantité des aides :	0,3m Spar PI ORT	0,8m SB 75 Conique Plastique
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$

Zone : Miramichi – NO et SO

Type et quantité des aides :	0,4m SB40	0,3m ORT
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$

Zone : Miscou

Type et quantité des aides :	0,6m SB 60 Spar PI	GDI 0,9m Conique	SB40	SB60	SB75	SLB700
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$



Type et quantité des aides :	0,6m SB 60 Spar PI	GDI 0,9m Conique	SB40	SB60	SB75	SLB700
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$

Zone : Pokemouche

Type et quantité des aides :	0,4m SB40	2po.11pi. WB390	Piquet	SLB700RB
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$

Zone : Goulet Portage

Type et quantité des aides :	0,3m Spar Plastique (ORT)	0,6m SB60 PI	0,8m SB 75 Plastique	1,5m SB 98 Plastique	GDI 0,9m	GDI 2M
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$



Type et quantité des aides :	0,3m Spar Plastique (ORT)	0,6m SB60 PI	0,8m SB 75 Plastique	1,5m SB 98 Plastique	GDI 0,9m	GDI 2M
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	[d'être fourni dans la soumission financière] \$	[d'être fourni dans la soumission financière] \$	[d'être fourni dans la soumission financière] \$	[d'être fourni dans la soumission financière] \$	[d'être fourni dans la soumission financière] \$	[d'être fourni dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	[d'être fourni dans la soumission financière] \$	[d'être fourni dans la soumission financière] \$	[d'être fourni dans la soumission financière] \$	[d'être fourni dans la soumission financière] \$	[d'être fourni dans la soumission financière] \$	[d'être fourni dans la soumission financière] \$

Zone : Shippagan

Tableau 1 (de 2) pour Shippagan

Type et quantité des aides :	0,3m ORT	0,6m glace spar	0,6m SB60 spar	0,6m spar longue	0,6m acier spar	0,75m SB105	0,75m courant fort
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	[d'être fourni dans la soumission financière] \$	[d'être fourni dans la soumission financière] \$	[d'être fourni dans la soumission financière] \$	[d'être fourni dans la soumission financière] \$	[d'être fourni dans la soumission financière] \$	[d'être fourni dans la soumission financière] \$	[d'être fourni dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	[d'être fourni dans la soumission financière] \$	[d'être fourni dans la soumission financière] \$	[d'être fourni dans la soumission financière] \$	[d'être fourni dans la soumission financière] \$	[d'être fourni dans la soumission financière] \$	[d'être fourni dans la soumission financière] \$	[d'être fourni dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	[d'être fourni dans la soumission financière] \$	[d'être fourni dans la soumission financière] \$	[d'être fourni dans la soumission financière] \$	[d'être fourni dans la soumission financière] \$	[d'être fourni dans la soumission financière] \$	[d'être fourni dans la soumission financière] \$	[d'être fourni dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	[d'être fourni dans la soumission financière] \$	[d'être fourni dans la soumission financière] \$	[d'être fourni dans la soumission financière] \$	[d'être fourni dans la soumission financière] \$	[d'être fourni dans la soumission financière] \$	[d'être fourni dans la soumission financière] \$	[d'être fourni dans la soumission financière] \$



Tableau 2 (de 2) pour Shippagan

Type et quantité des aides :	0,8m SB75	2pi11po Tideland (WB390)	GDI 0,9m	GP103 Bouée plastique pour l'eau rapide
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	[d'être fourni dans la soumission financière] \$	[d'être fourni dans la soumission financière] \$	[d'être fourni dans la soumission financière] \$	[d'être fourni dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	[d'être fourni dans la soumission financière] \$	[d'être fourni dans la soumission financière] \$	[d'être fourni dans la soumission financière] \$	[d'être fourni dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	[d'être fourni dans la soumission financière] \$	[d'être fourni dans la soumission financière] \$	[d'être fourni dans la soumission financière] \$	[d'être fourni dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	[d'être fourni dans la soumission financière] \$	[d'être fourni dans la soumission financière] \$	[d'être fourni dans la soumission financière] \$	[d'être fourni dans la soumission financière] \$

Zone : Tracadie - Goulet du Nord

Type et quantité des aides :	0,4m SB40	0.8 SB75 PL	2pi.11po. WB390	Piquet
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	[d'être fourni dans la soumission financière] \$	[d'être fourni dans la soumission financière] \$	[d'être fourni dans la soumission financière] \$	[d'être fourni dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	[d'être fourni dans la soumission financière] \$	[d'être fourni dans la soumission financière] \$	[d'être fourni dans la soumission financière] \$	[d'être fourni dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	[d'être fourni dans la soumission financière] \$	[d'être fourni dans la soumission financière] \$	[d'être fourni dans la soumission financière] \$	[d'être fourni dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	[d'être fourni dans la soumission financière] \$	[d'être fourni dans la soumission financière] \$	[d'être fourni dans la soumission financière] \$	[d'être fourni dans la soumission financière] \$

Zone : Tracadie - Goulet du Sud

Type et quantité des aides :	0,4m SB40	0,3m ORT	2pi.11po. WB390	Piquet	GDI680	0,6m SB60	2.0 Mobilis Trackless
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]



Type et quantité des aides :	0,4m SB40	0,3m ORT	2pi.11po. WB390	Piquet	GDI680	0,6m SB60	2.0 Mobilis Trackless
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]	\$ [pour le soumissionnaire à insérer]

Volet 2 : l'Est du N.B.

Zone : Aldouane

Type et quantité des aides :	0,4m SB40	0,3m ORT	0,8m SB 75 Conique Plastique	2po.11pi. WB390	Piquet
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$



Zone : Havre Bouctouche

Type et quantité des aides :	0,4m SB40	0,3m ORT	Piquet	0,6m SB60	0,75m Plastique Pot (SB75)	0,8m SB 75 Conique Plastique	1,5m SB 98 Plastique
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$

Zone : Cap Tormentine

Type et quantité des aides :	0,3m ORT
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	[d'être fournit dans la soumission financière] \$



Zone : Grandique

Type et quantité des aides :	0,4m SB40	0,8m SB 75 Plastique	Piquet
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$

Zone : Ruisseau Harshman

Type et quantité des aides :	0,3m ORT
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	[d'être fournit dans la soumission financière] \$

Zone : Kouchibouguac

Type et quantité des aides :	0,4m SB40	0,3m ORT	2po.11pi. WB390	Piquet	0,8m SB 75 Conique Plastique
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$



Zone : Richibucto – l’havre et la rivière

Type et quantité des aides :	0,4m SB40	0,3m Spar ORT	0,75m Plastique pot (SB75)	0,8m SB 75 Plastique	2po.11pi. Tideland/NPL (WB-390)	GDI 0,9m	GP103 Plastique pot Bouée pour l'eau rapide
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$

Zone : Richibucto – Rexton's au Brown's Yard

Type et quantité des aides :	0,4m SB40
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	[d'être fournit dans la soumission financière] \$



Zone : Robichaud

Type et quantité des aides :	0,3m ORT	2po.11pi. WB390	0,8m SB 75 Conique Plastique
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$

Zone : Shediac

Type et quantité des aides :	0,4m SB40	0,3m ORT	1,5m SB 98 Plastique	Piquet	GDI680	0,6m SB60	SLB700RB
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$



Zone : Pont Shediac

Type et quantité des aides :	0,4m SB40
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	[d'être fournit dans la soumission financière] \$

Zone : St. Louis et la Rivière Polonie

Type et quantité des aides :	0,4m SB40	0.8m SB 75	2po.11pi. WB390	Piquet	0.3m spar plastic (ORT)
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$



Volet 3 : Sud du N.B.

Zone : Havre Noir

Type et quantité des aides :	0,6m SB60	1,5m SB 98
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$

Zone : Grand Manan

Type et quantité des aides :	0,6m SB60	1,4m Bouée	SB 285	GDI 1,22m Can	SB-138 Plastique (Tideland)	1,5m SB 98 Plastique
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$



Zone : L'Etete

Type et quantité des aides :	0,6m SB60	1,4m Bouée	1,25m Plastique Con	1,2m Côtier Conique	GDI 1,22m Can	1,5m SB 98 Plastique	SB-138 Plastique (Tideland)	0,75m SB 105 Conique	2po.11pi. Tideland/N PL(WB-390)
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$

Zone : Rivière Magaguadavic

Type et quantité des aides :	0,3m Spar-Conique Plastique (ORT)
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	[d'être fournit dans la soumission financière] \$



Zone : Rivière Musquash au Havre Dipper

Type et quantité des aides :	0,6m SB60	GDI 0,9m Conique	GDI 1,22m Tour	0,3m Spar-Conique Plastique (ORT)
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$

Zone : Rivière Quoddy

Type et quantité des aides :	0,6m SB60	1.5M GDI HDPE jupe	GDI 1,22m Conique	0,3m Spar-Conique Plastique (ORT)
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$



Zone : St. Andrews et la Manche Chamcook

Type et quantité des aides :	0,6m SB60	0,75m SB 105 Conique	0,3m Spar-Conique Plastique (ORT)
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$

Zone : Rivière St. Croix

Type et quantité des aides :	0,6m SB60	0,3m Spar-Conique Plastique (ORT)
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$

Zone : l'Harve du St. John

Type et quantité des aides :	0,6m SB60	0,7m Glace Conique	1,25m Plastique Pot	GDI 1,22m Can	2m Balmoral Ele. Plas.	1,5m SB 98 Plastique	1,6m Côtier Conique
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	[d'être fournit dans la	[d'être fournit dans la	[d'être fournit dans la	[d'être fournit dans la	[d'être fournit dans la	[d'être fournit dans la	[d'être fournit dans la



Type et quantité des aides :	0,6m SB60	0,7m Glace Conique	1,25m Plastique Pot	GDI 1,22m Can	2m Balmoral Ele. Plas.	1,5m SB 98 Plastique	1,6m Côtier Conique
	soumission financière] \$	soumission financière] \$	soumission financière] \$	soumission financière] \$	soumission financière] \$	soumission financière] \$	soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$

Volet 4 : Tabustinac

Zone : Tabustinac

Type et quantité des aides :	0,4m SB40	2po.11pi. WB390	SLB700RB	Piquet	0,3m Spar Plastique (ORT)
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 1	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période du contrat n° 2	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 1*	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$
Prix unité ferme pendant la période d'option n° 2*	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$	[d'être fournit dans la soumission financière] \$



ANNEXE C – CONDITIONS D'ASSURANCE

1. L'entrepreneur doit souscrire et maintenir pendant toute la durée du contrat une police d'assurance responsabilité civile commerciale d'un montant équivalant à celui habituellement fixé pour un contrat de cette nature; toutefois, la limite de responsabilité ne doit pas être inférieure à 2 000 000 \$ par accident ou par incident et suivant le total annuel.
2. La police d'assurance responsabilité civile commerciale doit comprendre les éléments suivants :
 - a. Assuré additionnel : Le Canada est désigné comme assuré additionnel, mais seulement en ce qui concerne les responsabilités qui peuvent découler de l'exécution du contrat par l'entrepreneur. L'intérêt du Canada devrait se lire comme suit : Le Canada, représenté par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.
 - b. Blessures corporelles et dommages matériels causés à des tiers découlant des activités de l'entrepreneur.
 - c. Produits et activités complétées : Couverture pour les blessures corporelles et dommages matériels découlant de biens ou de produits fabriqués, vendus, manipulés ou distribués par l'entrepreneur, ou découlant des activités complétées par l'entrepreneur.
 - d. Préjudice personnel : Sans s'y limiter, la couverture doit comprendre la violation de la vie privée, la diffamation verbale ou écrite, l'arrestation illégale, la détention ou l'incarcération et la diffamation.
 - e. Responsabilité réciproque/Séparation des assurés : Sans augmenter la limite de responsabilité, la police doit couvrir toutes les parties assurées dans la pleine mesure de la couverture prévue. De plus, la police doit s'appliquer à chaque assuré de la même manière et dans la même mesure que si une police distincte avait été émise à chacun d'eux.
 - f. Responsabilité contractuelle générale : La police doit, sur une base générale ou par renvoi explicite au contrat, couvrir les obligations assumées en ce qui concerne les dispositions contractuelles.
 - g. Les employés et (s'il y a lieu) les bénévoles doivent être désignés comme assurés additionnels.
 - h. Responsabilité de l'employeur (ou confirmation que tous les employés sont protégés par la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail (CSPAAT) ou par un programme semblable). Les preuves exigés incluent une lettre officielle de la Commission de l'indemnisation des accidentés du travail du Yukon. Veuillez voir ce site du web (disponible seulement en anglais) pour plus d'information : <https://www.wcb.yk.ca/web-0021/web-0022/web-0036> .
 - i. Formule étendue d'assurance contre les dommages, comprenant les activités complétées : Couvre les dommages matériels de manière à inclure certains sinistres qui seraient autrement exclus en vertu de la clause d'exclusion usuelle de garde, de contrôle ou de responsabilité faisant partie d'une police d'assurance type.
 - j. Avis d'annulation : L'entrepreneur fournira à l'autorité contractante un avis écrit de trente (30) jours avant l'annulation de la police ou tout autre changement à la police d'assurance.
 - k. S'il s'agit d'une police sur la base des réclamations, la couverture doit être valide pour une période minimale de douze (12) mois suivant la fin ou la résiliation du contrat.



- l. Modification de l'exclusion sur les engins nautiques, pour inclure les activités de réparation accessoires effectuées à bord des engins nautiques.
- m. Pollution subite et accidentelle (minimum 120 heures) : Pour protéger l'entrepreneur à l'égard des responsabilités découlant de dommages causés par la pollution accidentelle.
- n. Droits de poursuite : Conformément à l'alinéa 5 d) de la [Loi sur le ministère de la Justice](#), L.R.C. 1993, ch. J-2, art. 1, si une poursuite est intentée par ou contre le Canada et que, indépendamment de la présente clause, l'assureur a le droit d'intervenir en poursuite ou en défense au nom du Canada à titre d'assuré additionnel désigné en vertu de la police d'assurance, l'assureur doit communiquer promptement avec le Procureur général du Canada, par lettre recommandée ou par service de messagerie, avec accusé de réception, pour s'entendre sur les stratégies juridiques.

Envoyez à l'adresse suivante :

Avocat général principal
Section du contentieux des affaires civiles
Ministère de la Justice
234, rue Wellington, Tour de l'Est
Ottawa (Ontario) K1A 0H8

Une copie de cette lettre doit être envoyée à l'autorité contractante à titre d'information. Le Canada se réserve le droit d'intervenir en codéfense dans toute poursuite intentée contre le Canada. Le Canada assumera tous les frais liés à cette codéfense. Si le Canada décide de participer à sa défense en cas de poursuite intentée contre lui et qu'il n'est pas d'accord avec un règlement proposé et accepté par l'assureur de l'entrepreneur et les plaignants qui aurait pour effet de donner lieu à un règlement ou au rejet de l'action intentée contre le Canada, ce dernier sera responsable envers l'assureur de l'entrepreneur pour toute différence entre le montant du règlement proposé et la somme adjugée ou payée en fin de compte (coûts et intérêts compris) au nom du Canada.



ANNEXE D – CONDITIONS SUPPLÉMENTAIRES DU NAVIRE

1. L'entrepreneur doit garder et maintenir le navire, les moteurs, les mécanismes et l'équipement, en bon état pour la durée du contrat, et doit payer pour tous les travaux nécessaires de réparation, de renouvellement et d'entretien.
2. L'entrepreneur doit :
 - a. indemniser le Canada et le tenir exempt de toute réclamation pour cause de perte ou de dommage au navire ou à tout autre propriété, aux moteurs, mécanismes ou équipement, découlant de l'affrètement, ainsi que pour des blessures ou des dommages aux biens de toutes les personnes à bord du navire, à l'exception de toutes blessure ou dommage à la propriété des employés ou des agents du Canada;
 - b. s'assurer que les opérations seront exécutées seulement par les représentants dûment autorisés du Canada, nommés par le responsable technique;
 - c. s'assurer que les vêtements de flottaison individuels approuvés sont facilement accessibles à tout moment pour les personnes à bord; et
 - d. s'assurer que l'usage ou la possession de drogues illégales ou d'alcool sont prohibés. Si l'on découvre qu'un membre de l'équipage était sous l'influence de ces produits pendant l'exercice de ses fonctions, ce sera la cause pour la résiliation du contrat pour inexécution.
3. Si le navire est hors service ou n'est pas en état de marche, ou s'il est désarmé sans le consentement du Canada, alors le Canada ne sera pas tenu responsable du paiement relatif à l'engagement du navire pendant cette période. Si cette période dépasse une semaine, le Canada pourra résilier immédiatement le contrat pour inexécution.
4. Si l'un ou l'autre mécanisme ou équipement nécessaire au fonctionnement efficace du navire aux fins du contrat n'est pas en bon état de fonctionnement pendant une durée quelconque, alors le paiement relatif à l'engagement cessera pendant le temps perdu, et si, au cours du voyage, la vitesse est réduite à la suite d'une défectuosité ou d'une panne de toute partie de la coque, des machines ou de l'équipement, le temps perdu sera déduit de l'engagement. Le Canada sera le seul juge des capacités du navire.
5. Si le navire ne peut fonctionner en toute sécurité dans la zone de travail à cause des conditions maritimes ou atmosphériques, selon une entente entre le représentant de l'entrepreneur et celui du Canada, l'affrètement pour la journée sera résilié et un paiement au prorata sera versé à l'entrepreneur pour la période visée par les travaux, conformément aux conditions du contrat.
6. Si les détails fournis par l'entrepreneur et précisés dans le contrat sont incorrects ou prètent à confusion, le Canada pourra, à sa discrétion, résilier le contrat pour inexécution.
7. Si le navire est perdu ou endommagé à un point tel qu'il justifie l'abandon pour cause de perte réputée totale, le Canada peut mettre fin au contrat.
8. L'entrepreneur, par les présentes, remet, libère et décharge à jamais le Canada de toute forme d'action, de réclamation ou de demande, de quelque nature que ce soit, que l'entrepreneur a eue, a maintenant ou peut avoir, aura ou pourra avoir à l'avenir en raison de dommages ou de blessures corporelles, ou les deux, résultant ou découlant de quelque façon que ce soit des actes ou des omissions du Canada conformément aux modalités de l'entente ou de tout contrat.



9. L'entrepreneur reconnaît et convient que la présente convention ou tout autre contrat ne peut en aucun cas remplacer, substituer ou déroger aux droits et pouvoirs du Canada en vertu de la Loi sur les pêches du Canada ou de toute autre loi ou règlement du Canada.
10. Si une disposition ou un terme ou une condition du présent accord ou de tout contrat est totalement ou partiellement invalide, le présent accord ou contrat doit être interprété comme si la disposition, le terme ou la condition invalide n'avait pas fait partie du présent accord ou contrat.
11. L'entrepreneur doit permettre au Canada tout accès et toute sortie demandés par le Canada pour accomplir toutes les inspections jugées nécessaires par le Canada pour administrer les termes et conditions du présent accord ou contrat.